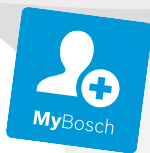




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mașină de spălat rufe

WAX32KH0BY

[ro]

Instrucțiuni de utilizare și
instalare

Cuprins

Siguranța	4	Rufe	35
Instrucțiuni generale.....	4	Pregătirea rufelor.....	35
Utilizarea conform destinației	4	Sortarea rufelor.....	36
Limitare a cercului de utilizatori	5	Gradele de murdărie.....	36
Instalarea în siguranță.....	5	Simbolurile de pe etichetele de	
Utilizarea în siguranță.....	8	îngrijire	36
Curățarea și întreținerea în		Detergentul și produsele de	
siguranță	10	îngrijire	37
Prevenirea pagubelor materiale.....	12	Îngrijirea rufelor.....	37
Protecția mediului și		Dozarea detergentului.....	38
economisirea	12	Servirea elementară.....	38
Predarea la deșeuri a ambalajului	12	Porniți aparatul	38
Economisirea de energie și		Setarea programului	39
resurse	13	Modificarea setărilor programului	39
Modul de economisire a energiei		Introducerea rufelor	39
electrice.....	13	Adăugarea detergentului și	
Instalarea și conectarea.....	14	produselor de îngrijire	39
Despachetarea aparatului	14	Pornirea programului	40
Volumul de livrare	15	Înmuierea rufelor.....	40
Cerințe privind locul de instalare	15	Adăugarea de rufe.....	40
Îndepărtarea siguranțelor de		Anularea programului	40
transport.....	16	Continuarea programului la	
Scoaterea suporturile de transport ...	17	oprirea clătirii.....	41
Conectarea aparatului.....	18	Scoaterea rufelor	41
Îndreptarea aparatului	19	Deconectarea aparatului	41
Cunoașterea	21	Sistem de siguranță împotriva	
Aparatul.....	21	accesului copiilor	41
Sertar pentru detergent.....	22	Activarea sistemului de siguranță	
Elemente de acționare	22	împotriva accesului copiilor.....	41
Afișajul.....	23	Dezactivarea sistemului de	
Programe.....	26	siguranță împotriva accesului	
Taste	31	copiilor	42
Accesorii	34	Sistemul inteligent de dozare	42
Înainte de prima utilizare	34	Umplerea recipientului de dozare.....	42
Pornirea procesului de evacuare a		Conținutul recipientului de dozare	43
apei reziduale	34	Cantitatea de dozare de bază	43
		Home Connect	43
		Setări Home Connect.....	44

Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS	46	Zgomote.....	65
Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS	46	Probleme referitoare la rezultate	65
Conectarea aparatului la aplicația Home Connect	47	Probleme la Home Connect.....	67
Activarea funcției Wi Fi de la aparat.....	48	Neetanșeitate.....	68
Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat.....	48	Mirosuri	68
Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului.....	48	Deblocarea de urgență	69
Actualizarea software-ului.....	48	Transport, depozitare și eliminare	69
Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei	48	Demontarea aparatului.....	69
Telediagnoza	49	Fixarea siguranțelor de transport.....	69
Protecția datelor	50	Repunerea în funcțiune a aparatului	70
Declarație de conformitate	50	Predarea aparatului vechi	70
Setările de bază	51	Serviciul clienți	71
Prezentarea generală a setărilor de bază	51	Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	72
Modificarea setărilor de bază	51	Garanția AQUA-STOP ¹	72
Curățare și îngrijire	52	Valori de consum.....	73
Recomandări privind îngrijirea aparatului.....	52	Date tehnice.....	74
Curățarea tamburului	52		
Curățarea sertarului pentru detergent.....	52		
Decalcifiere.....	54		
Curățarea pompei pentru soluția de spălare	54		
Curățarea furtunului de evacuare a apei de la sifon.....	57		
Curățarea sitei din sistemul de alimentare cu apă	57		
Remediați defecțiunile	59		
Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal	59		
Erori de funcționare	61		

¹ În funcție de dotările aparatului

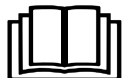


Siguranța

Respectați informațiile referitoare la subiectul siguranță, pentru a vă folosi de aparatul dvs. în condiții de siguranță.

Instrucțiuni generale

Aici găsiți informații generale referitoare la aceste instrucțiuni.



- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Numai astfel veți putea să utilizați în siguranță și eficient aparatul.
- Aceste instrucțiuni se adresează montatorului și utilizatorului aparatului.
- Respectați instrucțiunile privind siguranța și avertismentele.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Verificați aparatul după despachetare. Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost avariat în timpul transportului.

Utilizarea conform destinației

Pentru a utiliza aparatul în mod corect și în condiții de siguranță, respectați informațiile privind utilizarea conform destinației.

Utilizați acest aparat numai:

- în conformitate cu aceste instrucțiuni de instalare și acestui manual de utilizare.
- pentru spălarea articolelor textile care pot fi spălate în mașina de spălat rufe și articolelor din lână cu recomandare de spălare manuală pe eticheta de îngrijire.
- cu apă de la robinet și detergenți și produse de îngrijire disponibile în comerț, adecvate pentru mașinile de spălat rufe.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de maximum 4000 m deasupra nivelului mării.

Limitare a cercului de utilizatori

Evitați riscurile pentru copii și persoanele cu handicap.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta de sub 3 ani și animalelor de companie în apropierea aparatului.

Instalarea în siguranță

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când instalați aparatul.

AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Instalările executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
 - ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
 - ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect. Instalația trebuie să dispună de un cablu cu o secțiune suficient de mare.
 - ▶ La utilizarea unui dispozitiv de protecție la curenți reziduali diferențiali va fi utilizat numai un tip cu acest semn .
 - ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.

- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă se va monta un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.
- O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
 - ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
 - ▶ Nu este permisă îndoirea, ștrangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.

AVERTIZARE – Pericol de incendiu!

Este periculos să se utilizeze un cablu de alimentare de la rețea prelungit sau atașarea unui adaptor neadecvat.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt contactați serviciul pentru clienți.
- ▶ Utilizați numai adaptoare care au fost avizate de producător.

AVERTIZARE – Pericol de rănire!

- Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.
 - ▶ Nu ridicați singur aparatul.
- Dacă aparatul a fost instalat în mod neautorizat într-o coloană spălare-uscare, aparatul instalat ar putea să cadă.
 - ▶ Nu montați uscătorul deasupra unei mașini de spălat rufe fără a utiliza setul de îmbinare furnizat de producătorul uscătorului. Nu este permisă nicio altă metodă de configurare.

- ▶ Nu montați aparatul într-o coloană spălare-uscare dacă producătorul uscătorului nu a prevăzut un set de îmbinare adecvat.
- ▶ Nu instalați într-o coloană de spălare-uscare niciun aparat de la alți producători dacă aparatul nu are adâncimea și lățimea necesare.
- ▶ Nu instalați coloana de spălare-uscare pe un pedestal; în caz contrar, aparatele s-ar putea răsturna.

AVERTIZARE – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.

PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

- În timpul funcționării, aparatul ar putea să vibreze sau să se deplaseze.
 - ▶ Așezați aparatul pe o suprafață curată, plană și fixă.
 - ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul piciorușelor acestuia și al unei nivele cu bulă de aer.
- În cazul așezării necorespunzătoare a furtunurilor și cablurilor de alimentare electrică există pericolul de împiedicare.
 - ▶ Poziționați furtunurile și cablurile de alimentare electrică astfel încât să nu existe pericolul de împiedicare.
- Dacă aparatul este transportat fiind ținut de componentele proeminente, de exemplu, de hublou, aceste componente s-ar putea rupe.
 - ▶ Nu transportați aparatul ținând-l de componentele proeminente.

PRECAUȚIE – Pericol de tăiere!

În cazul contactului cu marginile ascuțite ale aparatului pot rezulta răniri prin tăiere.

- ▶ Nu atingeți marginile ascuțite ale aparatului.
- ▶ În timpul instalării și transportului aparatului purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Utilizarea în siguranță

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță atunci când utilizați aparatul.

AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.
 - ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe și închideți robinetul de apă.
 - ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 71*
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- Pătrunderea umidității poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
 - ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

AVERTIZARE – Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- ▶ În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de asfixiere!

Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de intoxicare!

Detergenții și produsele de îngrijire pot provoca intoxicații în caz de ingerare.

- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTIZARE – Pericol de explozie!

Dacă rufele au fost tratate în prealabil cu produse de curățare cu conținut de solvenți, acestea ar putea exploda în interiorul aparatului.

- ▶ Înainte de spălare, clătiți temeinic cu apă rufele pretratate.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de rănire!

- În cazul urcării pe aparat, blatul de lucru s-ar putea rupe.
 - ▶ Nu vă urcați pe aparat.
- În cazul așezării sau rezemării de de hubloul deschis al aparatului, aparatul s-ar putea răsturna.
 - ▶ Nu vă așezați pe și nu vă sprijiniți de hubloul aparatului.
 - ▶ Nu așezați obiecte pe hubloul aparatului.
- În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce răni.
 - ▶ Înainte de a introduce mâinile în interiorul tamburului așteptați ca acesta să se răcească complet.

⚠️ PRECAUȚIE – Pericol de arsuri!

Suprafața din sticlă a hubloului se înfierbântă în timpul procesului de spălare.

- ▶ Nu atingeți hubloul fierbinte al aparatului.
- ▶ Țineți copiii la distanță de hubloul fierbinte al aparatului.

PRECAUȚIE – Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- ▶ Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

PRECAUȚIE – Pericol de arsuri chimice!

La deschiderea sertarului pentru detergent din acesta pot sări în afară particule de detergent și de produs de îngrijire.

Contactul acestora cu ochii sau pielea se poate solda cu iritații.

- ▶ În cazul contactului ochilor sau pielii cu detergentul sau produsul de îngrijire, clătiți temeinic cu apă curată zonele afectate.
- ▶ În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.
- ▶ Nu lăsați produsele de spălare și de îngrijire la îndemâna copiilor.

Curățarea și întreținerea în siguranță

Respectați instrucțiunile privind siguranța atunci când curățați și efectuați activități de întreținere a aparatului.

AVERTIZARE – Pericol de electrocutare!

- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
 - ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
 - ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.
- Pătrunderea umidității poate provoca electrocutarea.
 - ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur, furtunuri sau dușuri.

** AVERTIZARE – Pericol de rănire!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii neoriginale comportă pericole.

- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale furnizate de producător.

** AVERTIZARE – Pericol de intoxicare!**

În cazul utilizării unor produse de curățare care conțin solvenți se pot elibera vapori toxici.

- Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Prevenirea pagubelor materiale

Respectați aceste observații pentru a evita producerea de pagube materiale și deteriorarea aparatului.

ATENȚIE!

- Dozarea necorespunzătoare a balsamurilor, detergenților, produselor de îngrijire și produselor de curățare poate afecta funcționarea aparatului.
 - ▶ Respectați indicațiile producătorului privind dozarea.
- Depășirea volumului maxim de încărcare afectează funcționarea aparatului.
 - ▶ Respectați și nu depășiți cantitatea maximă de încărcare → *Pagina 26* pentru fiecare program.
- Pentru transport, aparatul este asigurat cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport nescoase pot duce la producerea de pagube materiale și deteriorări ale aparatului.
 - ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, scoateți toate siguranțele de transport și păstrați-le.
 - ▶ Înainte de fiecare operațiune de transport, montați toate siguranțele de transport pentru a evita producerea de deteriorări.
- O presiune prea mică sau prea mare a apei poate afecta funcționarea aparatului.
 - ▶ Asigurați-vă că presiunea apei din instalația de alimentare cu apă este de cel puțin 100 kPa (1 bari) și de maximum 1000 kPa (10 bar).
 - ▶ Atunci când presiunea apei depășește valoarea maximă, trebuie instalată o supapă de

decompresie între racordul pentru apă potabilă și setul de furtunuri al aparatului.

- Furtunurile de apă modificate sau deteriorate pot conduce la producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
 - ▶ Nu este permisă îndoirea, strângutarea sau modificarea sau tăierea furtunurilor de apă.
 - ▶ Utilizați numai furtunurile de apă livrate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
 - ▶ Nu reutilizați niciodată furtunurile de apă uzate.
- Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.
 - ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
 - ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
 - ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
 - ▶ Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale, umedă.
 - ▶ Îndepărtați imediat toate resturile de detergent, umiditate sau reziduuri de pe aparat.

Protecția mediului și economisirea

Protejați mediul înconjurător prin utilizarea eficientă a resurselor pentru aparatul dvs. și reciclați materialele refolosibile în mod corespunzător.

Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, precum și de la primăria sau administrația locală.

Economisirea de energie și resurse

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică și apă.

Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare → *Pagina 26* pentru program.

- + O cantitate de încărcare mai mare determină prelungirea duratei programului și creșterea consumului de energie.

Utilizați cantitatea maximă de încărcare → *Pagina 26* pentru program.

- + Consumul energetic și de resurse este eficientizat la maximum.

Utilizați o setare economică a programului.

- + Atunci când reglați setările programului, pe afișaj este prezentat consumul preconizat.

Dozați → *Pagina 38* detergentul în funcție de gradul de murdărie a rufelor.

- + Pentru grade de murdărie reduse până la medii, este suficientă o cantitate mică de detergent. Țineți cont de recomandarea privind dozarea oferită de producătorul detergentului.

Reduceți temperatura de spălare în cazul refelor cu un grad redus și mediu de murdărie.

- + La temperaturi scăzute, aparatul are un consum energetic mai scăzut. Pentru gradele de murdărie redusă până la medii, se pot utiliza temperaturi mai scăzute, conform specificațiilor de pe eticheta de îngrijire.

Setați turația maximă de centrifugare dacă urmează ca rufe să fie uscate în uscătorul de rufe.

- + Rufe mai uscate determină reducerea duratei programului de uscare și a consumului de energie.

Spălați rufe fără a le prespăla.

- + Prespălarea rufelor prelungeste durata programului și crește consumul energetic și de apă.

Aparatul este dotat cu un sistem de control cantitativ automat.

- + Controlul cantitativ automat adaptează în mod optim consumul de apă și durata programului în funcție de tipul textilelor și la de cantitatea de încărcare.

Aparatul este dotat cu Aquasensor.

- + În timpul clătirii, Aquasensor verifică gradul de tulburare a apei de clătire și adaptează durata și numărul de cicluri de clătire în mod corespunzător.

Modul de economisire a energiei electrice

Dacă nu folosiți aparatul pentru un timp mai îndelungat, aparatul se deconectează automat și trece în

ro Instalarea și conectarea

modul de economisire a energiei. Toate indicatoarele se sting, iar **Start / Reload**  se aprinde intermitent.

Pentru a părăsi modul de economisire a energiei utilizați din nou aparatul, de exemplu, deschideți sau închideți hubloul acestuia.

Dacă aparatul se află în modul de economisire a energiei pentru mai mult timp și nu este utilizat, acesta se deconectează automat.

2. Verificați vizual dacă aparatul prezintă deteriorări.

3. **ATENȚIE!** Articolele rămase în tambur și care nu sunt prevăzute pentru funcționarea aparatului pot cauza prejudicii materiale și deteriorări ale aparatului.

► Scoateți din tambur aceste articole și accesoriile furnizate înainte de a utiliza aparatul.

Deschideți hubloul și scoateți accesoriile din tambur.

Instalarea și conectarea

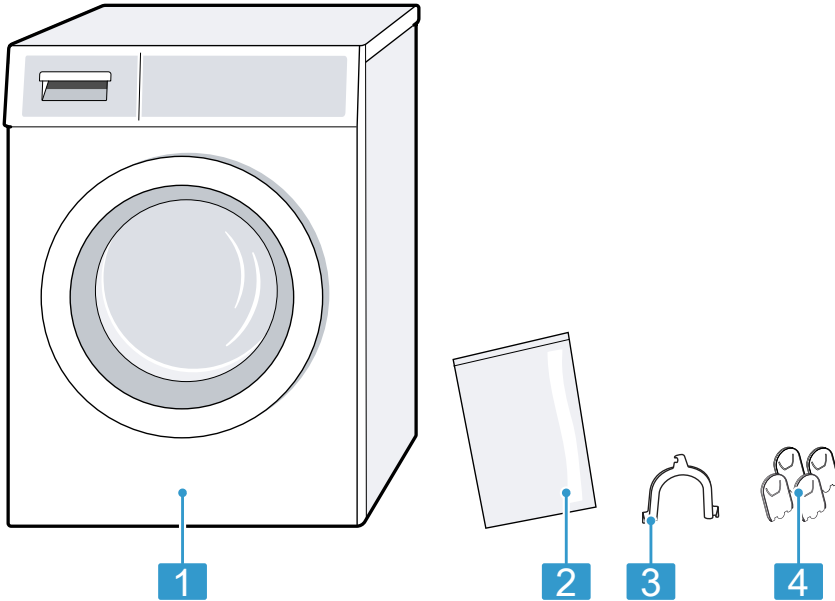
Unde și cum puteți instala aparatul dvs. cel mai bine aflați aici. De asemenea aflați cum efectuați conectarea aparatului la rețeaua de alimentare cu apă.

Despachetarea aparatului

1. Îndepărtați complet ambalajul și husele de protecție de pe aparat.

Volumul de livrare

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.



1	Mașină de spălat rufe
2	Documentele însoțitoare
3	Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei
4	Capace

Cerințe privind locul de instalare

La centrifugare, aparatul se poate deplasa. Respectați observațiile privind locul de instalare.

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați aparatul fără placa de acoperire.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de rănire!

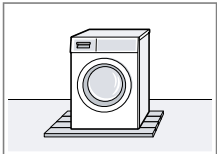
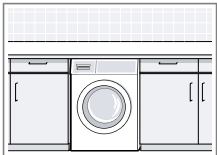
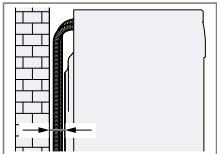
În cazul funcționării pe un soclu, aparatul s-ar putea răsturna.

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, fixați în mod obligatoriu piciorușele aparatului cu eclisele de prindere → *Pagina 34* furnizate de producător.

ATENȚIE!

- Dacă aparatul este montat în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber, apa reziduală înghețată poate cauza deteriorarea aparatului, iar furtunurile înghețate pot suferi fisuri sau crăpături.
 - ▶ Nu montați și nu utilizați aparatul în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.
- Înainte de părăsirea fabricii, aparatul a fost supus unui test de funcționare și poate conține apă reziduală. Dacă aparatul este înclinat la peste 40°, apa reziduală se poate scurge.
 - ▶ Înclinați cu atenție aparatul.

Locul de instalare	Cerințe
Pe un soclu	Fixați aparatul cu eclisele de prindere → <i>Pagina 34</i> .
	

Locul de instalare	Cerințe
Pe o grindă din lemn	Instalați aparatul pe o placă din lemn rezistentă la apă, fixată cu șuruburi de pardoseală. Grosimea plăcii din lemn trebuie să fie de cel puțin 30 mm.
	
Într-un corp de bucătărie	■ Este necesară o lățime a nișei de 60 cm. ■ Amplasați aparatul numai sub un blat de lucru continuu, fixat ferm de dulapurile învecinate.
	
Pe un perete	Nu prindeți niciun furtun între perete și aparat.
	

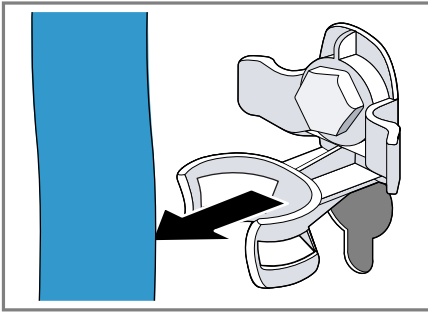
Îndepărtarea siguranțelor de transport

Aparatul este asigurat cu siguranțe pentru transport pe partea posterioară.

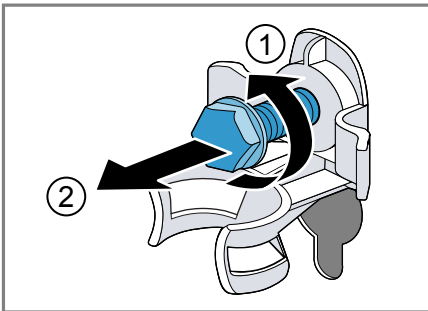
Indicații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.
- Păstrați siguranțele de transport, șuruburile și manșoanele în vederea transportului → *Pagina 69* ulterior.

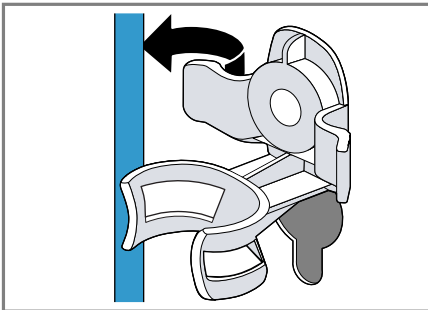
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



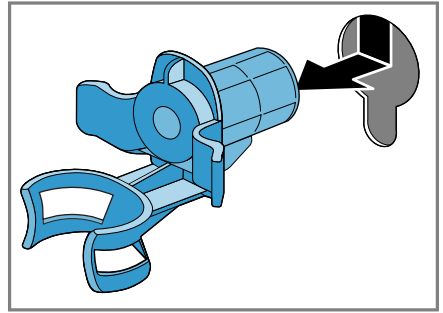
2. Desfaceți toate cele 4 siguranțe de transport cu ajutorul unei chei SW13
① și scoateți-le ②.



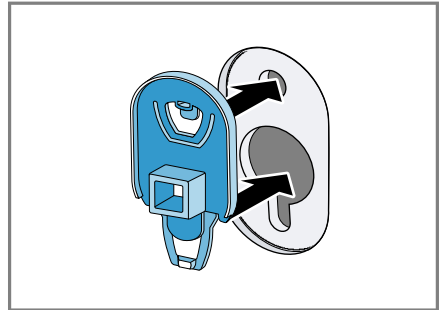
3. Scoateți cablul de alimentare electrică din suport.



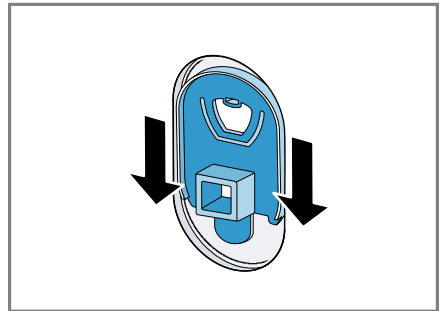
4. Îndepărtați cele 4 manșoane.



5. Montați cele 4 capace.



6. Apăsați cele 4 capace.

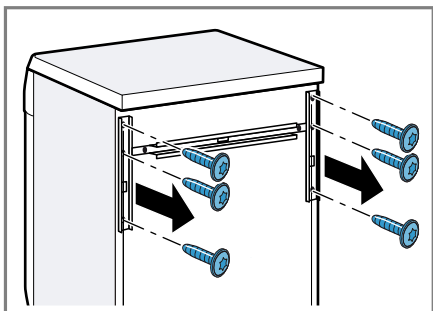


Scoaterea suporturile de transport

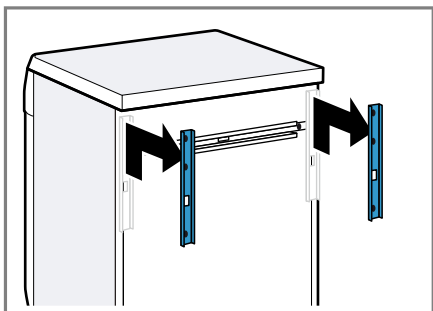
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ro Instalarea și conectarea

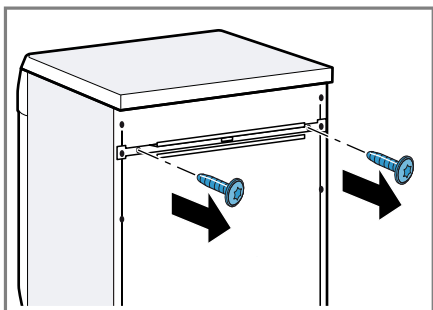
1. Desfaceți și scoateți șuruburile de la suporturile de transport verticale cu ajutorul unei șurubelnițe T20.



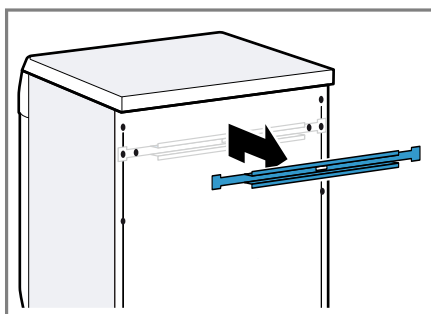
2. Scoateți suporturile de transport.



3. Desfaceți șuruburile de la suportul de transport orizontal și îndepărtați-le cu ajutorul unei șurubelnițe T20.



4. Scoateți suportul de transport.



Conectarea aparatului

Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică la sistemul de alimentare cu apă și la sistemul de evacuare a apei.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

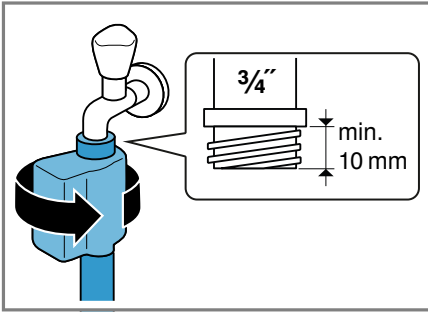
AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Aparatul este prevăzut cu piese alimentate cu tensiune electrică. Atingerea pieselor alimentate cu tensiune electrică este periculoasă.

- Nu scufundați supapa electrică Aquastop în apă.

1. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă (26,4 mm = 3/4").



2. Deschideți cu atenție robinetul de apă verificând cu această ocazie etanșeitatea pozițiilor de racordare.

Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei

Aceste informații vă ajută să vă racordați aparatul la sistemul de evacuare a apei.

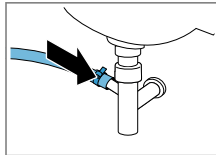
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

ATENȚIE!

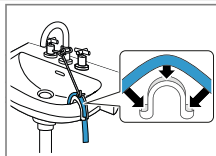
La evacuare, furtunul de eliminare a apei este supus unei presiuni și se poate desprinde din racord.

- Asigurați furtunul de evacuare a apei împotriva desprinderii accidentale.

Evacuarea într-un sifon. Asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun (24 - 40 mm).

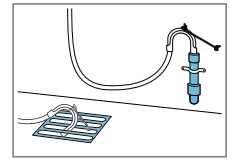


Scurgerea într-o chiuvetă. Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot.



Scurgerea într-o țevă din plastic cu mufă din cauciuc sau într-o gură de scurgere.

Fixați și asigurați furtunul de evacuare a apei cu ajutorul unui cot.



Racordarea electrică a aparatului

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele cu privire la conectarea aparatului le găsiți la Date tehnice → *Pagina 74*.

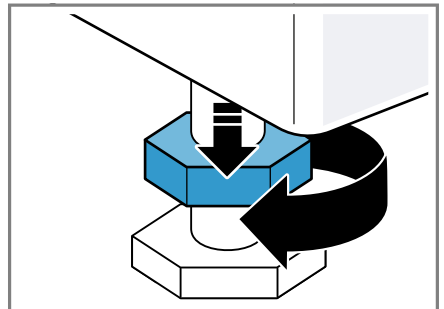
2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.

Îndreptarea aparatului

Pentru a reduce gomotele și vibrațiile și pentru a preveni deplasarea de pe loc a aparatului, acesta trebuie îndreptat corect.

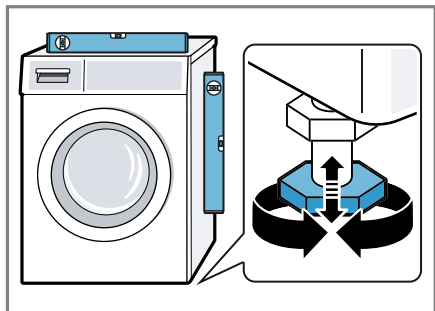
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Rotiți piulițele în sens antiorar cu ajutorul unei chei SW17.



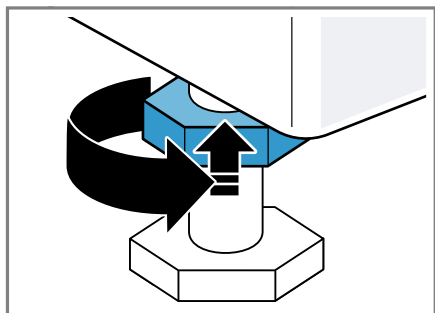
ro Instalarea și conectarea

2. Pentru a echilibra aparatul, rotiți piciorușele de reglare ale acestuia. Verificați poziția aparatului cu ajutorul unei nivel cu bulă de aer.



Toate piciorușele aparatului trebuie să stea fix pe podea.

3. Cu o cheie SW17 strângeți ferm contrapiulițele către carcasă.



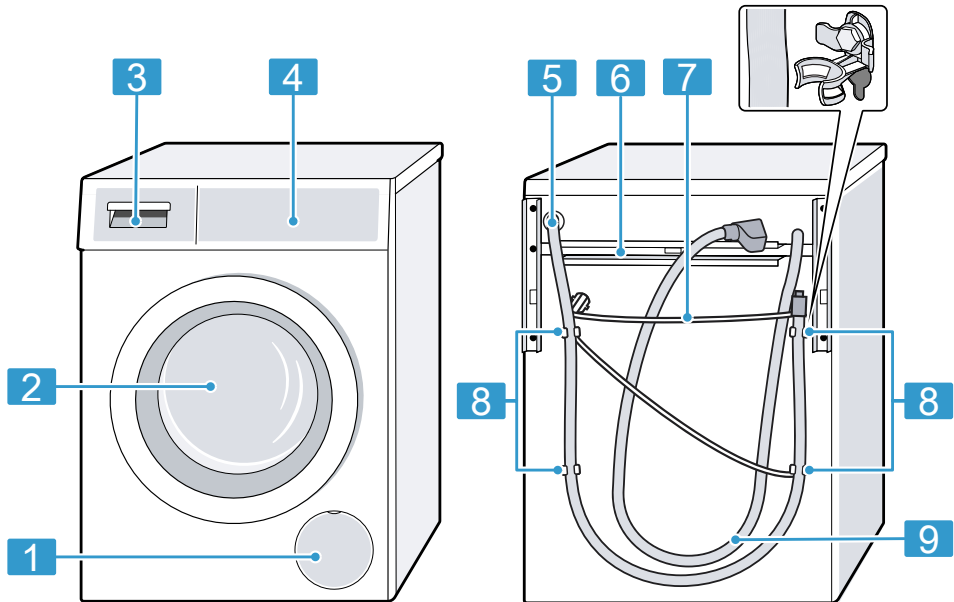
În acest timp, țineți ferm piciorușul aparatului și nu îl deplasați pe înălțime.

Cunoașterea

Informații cu privire la componentele aparatului dvs.

Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

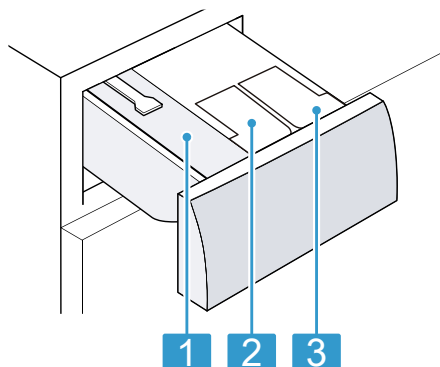


În funcție de tipul aparatului, unele detalii pot să difere de cele prezentate în imagine, de exemplu, culoarea și forma.

1	Clapeta pentru întreținere a pompei pentru soluția de spălare → <i>Pagina 54</i>	7	Cablu de alimentare electrică → <i>Pagina 19</i>
2	Hublou	8	Siguranțe de transport → <i>Pagina 16</i>
3	Sertarul pentru detergent → <i>Pagina 22</i>	9	Furtun de alimentare cu apă → <i>Pagina 18</i>
4	Elemente de acționare → <i>Pagina 22</i>		
5	Furtun de evacuare a apei → <i>Pagina 19</i>		
6	Suporturi de transport → <i>Pagina 17</i>		

Sertar pentru detergent

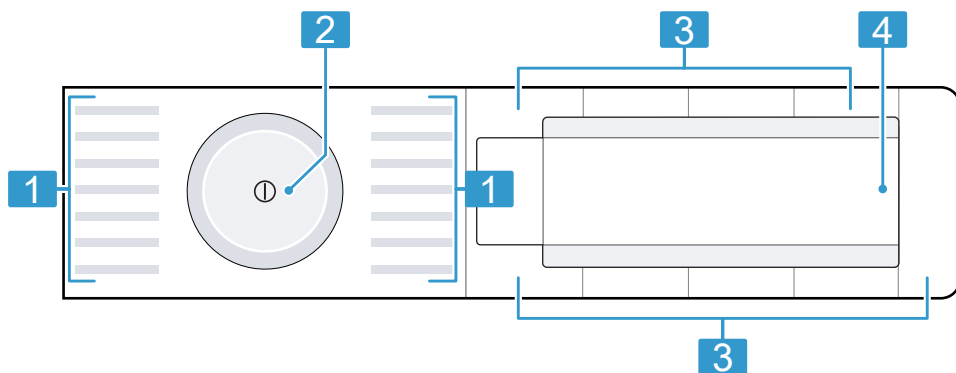
Aici puteți vizualiza o prezentare generală a structurii sertarului pentru detergent.



- | | |
|---|---|
| 1 | Compartiment pentru dozare manuală |
| 2 | ⊗/◇ : Recipient de măsurare pentru balsam sau detergent |
| 3 | ◇ : Recipient de măsurare pentru detergentul lichid |

Elemente de acționare

Prin intermediul elementelor de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.



1	Programe → Pagina 26
---	----------------------

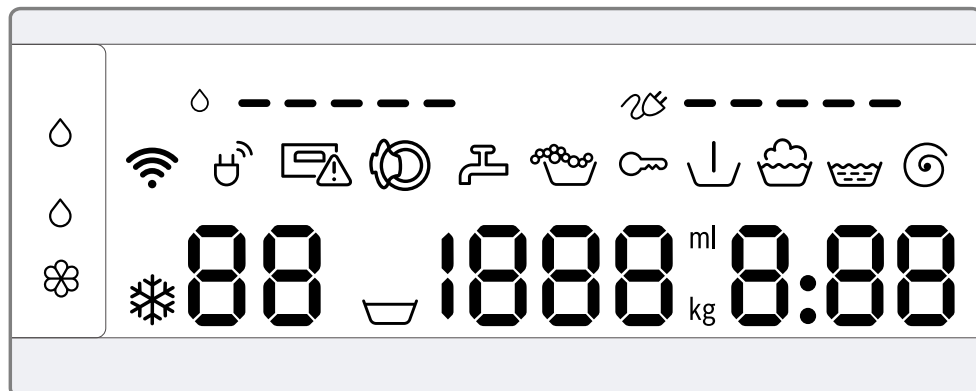
2	Selectorul de programe → Pagina 38
---	------------------------------------

3	Taste → Pagina 31
---	-------------------

4	Afișajul → Pagina 23
---	----------------------

Afișajul

Pe display puteți vedea valorile curente de setare, posibilitățile de selectare sau textele cu instrucțiuni.



Afișajul	Denumire	Descriere
00:40 ¹	Durata programului/ Durata rămasă a programului	Durata estimată programului sau durata rămasă a programului.
10h ¹	Timp de programare "Gata în"	Ora de finalizare a programului a fost stabilită și sunt afișate orele rămase. → "Taste", Pagina 31
10 kg ¹	Recomandare de încărcare	Cantitatea maximă de încărcare pentru programul setat este prezentată în kg.
🪣 - 1600	Turația de centrifugare	Turația de centrifugare setată în rot/min. → "Taste", Pagina 32 0: fără centrifugare finală, numai evacuare 🪣 : oprire clătire, fără evacuare
❄ - 90	Temperatură	Temperatura setată în °C. → "Taste", Pagina 31 ❄ (rece)
⬇	Prespălare	Starea programului
🍰	Spălare	Starea programului
🪣	Clătire	Starea programului
🌀	Centrifugare	Starea programului

¹ Exemplu

Afișajul	Denumire	Descriere
-P-	Pauză	Starea programului Indicație: Hublul nu poate fi deschis dacă nivelul apei sau temperatura acesteia este prea înaltă. Așteptați până scade temperatura sau continuați programul.
-P- 	Pauză	Starea programului Indicație: Hubloul poate fi deschis.
End	Finalizarea programului	Starea programului
	Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor	■ aprins: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat. ■ aprins intermitent: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar selectorul de programe a fost deplasat. → "Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 42
	Consum de energie	Consumul de energie pentru programul setat. ■ — : consum redus de energie ■ ———— : consum crescut de energie
	Consumul de apă	Consumul de apă pentru programul setat. ■ — : consum redus de apă ■ ———— : consum crescut de apă
	Wi-Fi	■ se aprinde: Aparatul este conectat la rețeaua locală. ■ se aprinde intermitent: Aparatul încearcă să se conecteze la rețeaua locală. → "Home Connect ", Pagina 43
	Gestionare energie	Aparatul este conectat la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei). → "Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei", Pagina 48
	Recipient de dozare a detergentului lichid	■ se aprinde: Sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid este activat. ■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 42  (detergent lichid)
¹ Exemplu		

Afișajul	Denumire	Descriere
	Recipient de dozare a detergentului lichid sau balsamului.	■ se aprinde: Sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid sau balsamului este activat. ■ se aprinde intermitent: Nivelul minim de umplere al recipientului de dozare nu este atins. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 42  (detergent lichid)  (balsam)
50 ml ¹	Cantitatea de dozare de bază	Cantitate de dozare de bază pentru detergent lichid sau balsam. → "Cantitatea de dozare de bază", Pagina 43
	Detectarea spumei	Aparatul a detectat o cantitate prea mare de spumă. → "Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal", Pagina 59
	Hublou	Hubloul este atunci deblocat și poate fi deschis.
	Robinetul de apă	■ Apa nu are presiune. → "Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal", Pagina 59 ■ Presiunea apei este prea mică.
	Sertar pentru detergent	Sertarul pentru detergent nu este introdus complet. → "Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal", Pagina 59
E:60 / -2B ¹	Eroare	Cod de eroare/Afișaj de eroare/Semnal. → "Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal", Pagina 59
¹ Exemplu		

Programe

Aici puteți vizualiza o prezentare generală a programului. Aici sunt prezentate informații privind încărcarea și posibilitățile de setare. Pe etichetele de îngrijire ale rufelor găsiți informații suplimentare privind programul care trebuie selectat.

Program	Descriere	Încărcare max. (kg)	Temperatură max. (°C)	Turație max. de centrifugare (rot/min)	SpeedPerfect 	Spin Speed Reduction  (oprire clătire)	Prewash 	Water Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Intensive Plus 
 Cottons  (Bumbac)	Spălați articole textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri. Pentru a utiliza un program scurt adecvat pentru rufe cu un grad mediu de murdărie, activați SpeedPerfect  . Dacă este activat SpeedPerfect  , cantitatea maximă de încărcare este redusă la 5 kg.	10	90	1600	●	●	●	●	●	●	●
 Cottons Eco  (Bumbac Eco)	Spălați articole textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri. Programul de economisire a energiei. Indicație: Din motive de economisire a energiei, temperatura de spălare efectivă poate să difere de temperatura de spălare setată. Eficiența procesului de spălare corespunde dispozițiilor legale.	10	90	1600	-	●	●	●	●	●	-
 Easy-Care  (Ingrijire ușoară)	Spălați articole textile din țesături sintetice sau amestecuri.	4	60	1200	●	●	●	●	●	●	●

Program	Descriere	Intensive Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Water Plus 	Prewash 	Spin Speed Reduction   (oprire clătire)	SpeedPerfect 	Turație max. de centrifugare (rot/min)	Temperatură max. (°C)	Încărcare max. (kg)
Quick Mix  (Spălare rapidă - mixte)	Spălați articole textile din bumbac, în, fibre sintetice și amestecuri. Adecvat pentru rufe cu un grad redus de murdărie.	●	●	●	●	●	●	●	1600	60	4
Delicates / Silk  (Delicate / Mătase)	Spălați articole textile sensibile, lavabile, din mătase, văscoză și sintetice. Utilizați un detergent adecvat pentru rufe delicate sau mătase. Indicație: Spălați într-un săculeț special articolele textile deosebit de delicate sau articolele textile care conțin închizători de tip cârlig, închizători de tip ochet sau capse.	-	●	●	●	●	●	-	800	40	2
 Wool  (Lână)	Spălați textile lavabile manual sau la în mașina de spălat rufe, din lână sau cu conținut de lână. Petru a preveni intrarea la apă a rufelor, tamburul rotește rufe într-un mod deosebit de delicat și cu pauze lungi. Utilizați un detergent adecvat pentru lână.	-	●	-	-	-	●	-	800	40	2
Rinse  (Lână)	Clătire cu centrifugare ulterioară și evacuarea apei.	-	●	-	●	-	●	-	1600	-	-

Program	Descriere	Intensive Plus 	 i-DOS 	 i-DOS 	Water Plus 	Prewash 	Spin Speed Reduction   (oprire clătire)	SpeedPerfect 	Turație max. de centrifugare (rot/min)	Temperatură max. (°C)	Încărcare max. (kg)
 Spin / Drain (Centrifugare / Evacuare)	Centrifugați și evacuați apa. Dacă doriți doar evacuarea apei, activați 0. Rufe nu sunt enrigugate.	●	-	-	-	-	-	-	1600	-	-
 Automatic 30° (Auto 30°C)	Spălați articole textile adecvate din bumbac, fibre sintetice și amestecuri. Tratarea delicată a rufelor. Gradul de murdărire și tipul articolelor textile este detectat automat. Procesul de spălare este adaptat.	-	●	●	-	-	●	-	1000	30	3,5
 Jeans / Dark Wash (Jeans / Haine închise la culoare)	Articole textile din bumbac de culoare închisă și intensă și articole textile ușor de întreținut, de exemplu jeans. Spălați rufe întoarse pe dos. Folosiți detergent lichid.	●	●	●	●	●	●	●	1200	40	4
 Drum Clean (Curățare tambur)	Curățați și îngrijiți tamburul. Utilizați programul în următoarele cazuri: ■ înainte de prima utilizare ■ în cazul spălării frecvente la o temperatură de spălare de 40 °C sau mai mică ■ după o perioadă lungă de absență Utilizați un detergent pudră universal sau un detergent cu înălbitor.	-	-	-	-	-	-	-	1200	-	-

Program	Descriere						
	Intensive Plus 						
	 i-DOS 						
	 i-DOS 						
	Water Plus 						
	Prewash 						
	Spin Speed Reduction   (oprire clătire)						
	SpeedPerfect 						
	Turație max. de centrifugare (rot/min)						
	Temperatură max. (°C)						
	Încărcare max. (kg)						
 AllergyPlus (AlergiePlus)	Pentru a evita formarea spumei, înjumătățiți cantitatea de detergent. Nu utilizați balsam. Nu folosiți detergent pentru lână, pentru rufe delicate sau lichid. Indicație: Dacă nu ați folosit mai mult timp niciun program la temperatura de 60 °C sau mai mare, indicatorul privind curățarea tamburului se aprinde intermitent pentru a vă aminti.	Spălați articole textile rezistente la uzură, din bumbac, în sau amestecuri.	Adecvat pentru persoanele alergice și în cazul cerințelor ridicate de igienizare.	Indicație: După ce este atinsă temperatura setată, aceasta rămâne constantă pe parcursul întregului proces de spălare.			
 Shirts / Blouses (Cămași / Bluze)	Spălați cămași și bluze care nu necesită călcare, din bumbac, în, fibre sintetice sau amestecuri. Recomandare: Pentru a evita șifonarea rufelor, activați . Rufe sunt centrifugate doar pentru scurt timp și pot fi atârnate cu						

Program	Descriere								
		Intensive Plus 							I
		 i-DOS 							●
		 i-DOS 							●
		Water Plus 							I
		Prewash 							I
		Spin Speed Reduction   (oprire clătire)							●
		SpeedPerfect 							●
		Turație max. de centrifugare (rot/min)							1200
		Temperatură max. (°C)							40
		Încărcare max. (kg)							4
	Super Quick 15'/30' (Rapid 15'/30')	apa picurând din ele. Atârnați cămășile și bluzele cu apa picurând din ele pentru a le usca. Spălați cămășile și bluzele din mătase sau materiale delicate cu programul Delicates / Silk  .							
		Spălați articole textile din bumbac, fibre sintetice și amestecuri. Program scurt pentru cantități mici de rufe cu un grad redus de murdărie Durata programului este de aproximativ 30 de minute. Dacă doriți să reduceți durata programului la 15 minute, activați SpeedPerfect  . Cantitatea maximă de încărcare se reduce la 2 kg.							

Taste

Aici găsiți o prezentare generală a tastelor și setărilor aferente acestora. Selectarea setărilor programelor depinde de programul setat. Posibilitățile de selectare pentru fiecare program sunt descrise în cadrul prezentării generale pentru → "Programe", Pagina 26.

Tasta	Selecție	Descriere
Start / Reload  (Start / Reîncărcare / Pauză)	■ pornire ■ anulare ■ întrerupere	Porniți, anulați sau întrerupeți programul.
SpeedPerfect 	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată redusă. Indicație: Consumul energetic este crescut. Rezultatele de spălare nu sunt afectate.
Intensive Plus  (Intensiv Plus)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați ciclul de spălare cu durată prelungită. Durata programului se prelungește cu până la 30 de minute. Adecvat pentru rufe deosebit de murdare.
 i-DOS	■ activare ■ dezactivare ■ Cantitatea de dozare de bază	Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a detergentului lichid . Prin menținerea apăsată a tastei timp de aproximativ 3 secunde, puteți regla cantitate de dozare de bază. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 42
 i-DOS	■ activare ■ dezactivare ■ Conținutul recipientului de dozare ■ Cantitatea de dozare de bază	Prin apăsarea scurtă a tastei, activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare a balsamului  sau detergentului lichid . Dacă mențineți apăsată tasta timp de aproximativ 3 secunde, könnenputeți stabili conținutul recipientului de dozare sau regla cantitate de dozare de bază. → "Sistemul inteligent de dozare", Pagina 42
- Finished in +  (- Gata +)	1 - 24 de ore	Stabilirea finalizării programului. Durata programului este indicată de numărul de ore setat. După pornirea programului, va fi afișată durata acestuia.
Temp.    (Select. temp.)	 - 90 °C	Reglați temperatura în °C.

Tasta	Selecție	Descriere
Spin Speed Reduction  (Reducere centrifugare)	 - 1600	Reglați turația de centrifugare sau activați  (Oprire clătire). Cu opțiunea  , apa nu este evacuată la sfârșitul ciclului de spălare, iar funcția de cnenrifugare este dezactivată. Rufelee rămân în apa de spălare.
 (Întrerupătorul principal)	■ conectare ■ deconectare	Conectați sau deconectați aparatul.
Remote Start  (Start de la distanță)	■ activare ■ dezactivare ■ Deschidere meniu Home Connect	Prin apăsarea scurtă a tastei, aparatul este deblocat pentru a putea fi pornit de la distanță prin intermediul aplicației Home Connect Prin menținerea apăsată a tastei timp de aproximativ 3 secunde, se deschide meniul Home Connect. Indicații ■ Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță nu poate fi activată în următoarele condiții: — Hubloul este deschis. — Sertarul pentru detergent nu este introdus. ■ Din motive de siguranță, funcția de pornire de la distanță este dezactivată în următoarele condiții: — Deschideți hubloul. — Apăsați Start / Reload . — Apăsați Remote Start . — Deconectați aparatul. — După producerea unei pene de curent.
Child Lock  3 sec. (Blocare acces copii apasati 3 sec.)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor. Asigurați panoul de comandă împotriva acționării accidentale. Dacă sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, iar aparatul este deconectat, sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămână activat. → "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 41
Spin Speed Reduction  (Reducere centrifugare)	Setările de bază	Modificarea setărilor aparatului. → "Modificarea setărilor de bază", Pagina 51

Tasta	Selecție	Descriere
Prewash  (Prespălare)	■ activare ■ dezactivare	Activați sau dezactivați funcția de prespălare, de exemplu, pentru spălarea rufelor foarte murdare. Indicație: Dacă este activat sistemul de dozare inteligentă, detergentul va fi dozat automat pentru prespălare și spălare principală. Dacă sistemul de dozare inteligentă este dezactivat, introduceți detergentul pentru prespălare direct în tambur.
Water Plus  (Apă suplimentar)	■ activare ■ dezactivare	Spălați cu mai multă apă. Recomandat pentru piele deosebit de sensibilă și pentru spălarea delicată a rufelor.

Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră. Aici dispuneți de o prezentare generală a accesoriilor aparatului dvs. și utilizarea acestora.

	Utilizare	Număr de comandă
Prelungitor pentru furtunul de alimentare cu apă	Prelungirea furtunului de alimentare cu apă rece sau cu sistem Aquastop (2,50 m).	WMZ2380
Inele de susținere	Optimizați stabilitatea aparatului.	WMZ2200

Înainte de prima utilizare

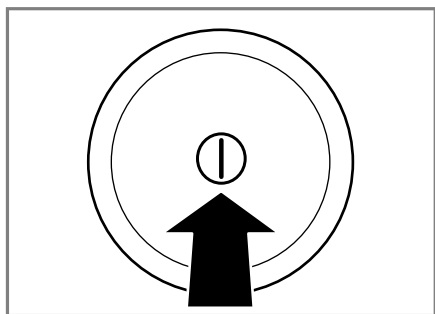
Pregătiți aparatul pentru utilizare.

Pornirea procesului de evacuare a apei reziduale

Aparatul dumneavoastră a fost verificat amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a elimina posibilele reziduuri de apă de la verificare, porniți prima dată un proces de spălare fără rufe.

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

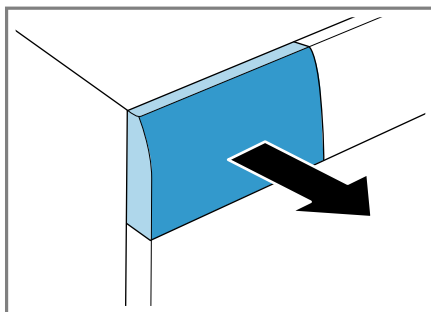
1. Apăsați pe ①.



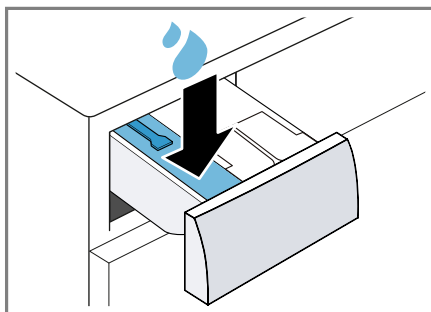
Pornirea aparatului poate dura câteva secunde.

2. Setati programul 🌀 **Drum Clean**.
3. Închideți hubloul.

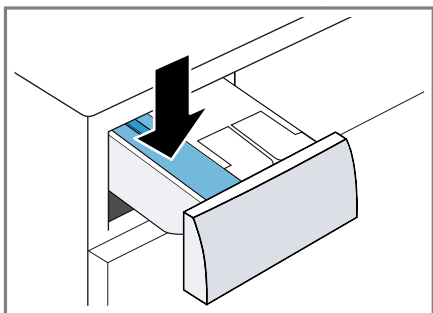
4. Trageți sertarul pentru detergent.



5. Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în compartimentul pentru dozare manuală.

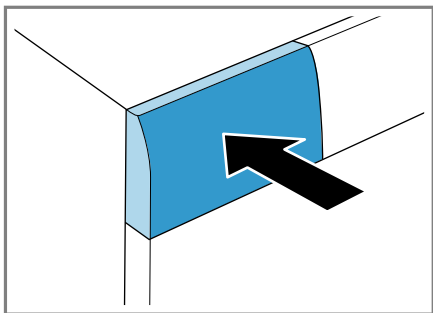


6. Introduceți detergent pudră universal în compartimentul pentru dozare manuală.



Pentru a preveni formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului în cazul rufelor cu un grad redus de murdărie. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.

7. Împingeți sertarul pentru detergent.



8. Pentru a porni programul, apăsați pe **Start / Reload** (Start / Reîncărcare / Pauză) .

- ✓ Pe afișaj apare durata rămasă a programului.
- ✓ După finalizarea programului pe afișaj apare: **End** .

9. Porniți primul ciclu de spălare sau apăsați pe ① pentru a deconecta aparatul.

→ "Servirea elementară", Pagina 38

Rufe

Puteți spăla în acest aparat toate tipurile de textile pe ale căror etichetă de îngrijire este specificat faptul că acestea sunt adecvate pentru spălarea în mașina de spălat rufe, precum și textile din lână care pot fi spălate manual.

Pregătirea rufelor

ATENȚIE!

Obiectele rămase în buzunarele articolelor vestimentare pot cauza deteriorări ale rufelor și avarierea tamburului.

- Înainte de utilizare, scoateți toate obiectele din buzunarele articolelor vestimentare.
- Pentru a vă proteja aparatul și rufele, verificați în prealabil rufele.
 - golii toate buzunarele
 - îndepărtați prin periere nisipul de după revere și din buzunare
 - închideți fețele de plapumă și fețele de pernă
 - închideți toate fermoarele, închizătorile cu bandă de tip scai, închizătorile de tip cârlig și închizătorile de tip ochet
 - legați curelele din material textil și curelele de la șorturi sau, dacă este cazul, folosiți sac pentru rufe
 - scoateți inelele de la perdele și benzile sau introduceți perdelele într-un sac pentru rufe
 - pentru rufe de dimensiuni mici, de exemplu, șosete pentru copii, utilizați un sac pentru rufe
 - scoateți rufe din tambur și întindeți-le
 - spălați rufe mari împreună cu rufe mici
 - pe petele recente aplicați soluție de detergent (nu frecați)

- petele uscate, persistente sunt îndepărtate după mai multe spălări

Sortarea rufelor

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

- Pentru optimizarea rezultatelor de spălare și pentru evitarea decolorării, înainte de spălare sortați rufele după următoarele criterii.
 - Tipul de țesătură și tipul de fibră
 - rufe albe
 - rufe colorate
 - Rufe colorate noi trebuie spălate pentru prima dată separat de celelalte rufe.
 - Gradul de murdărie → *Pagina 36*
 - Indicațiile de pe eticheta de îngrijire → *Pagina 36*

Gradele de murdărie

Gradul de murdărire	Gradul de murdărie	Exemple
ușor	■ fără urme de murdărie sau pete vizibile ■ rufe au un miros neplăcut	îmbrăcăminte ușoară de vară sau sport, care a fost purtată câteva ore
mediu	urme de murdărie sau pete ușoare vizibile	■ tricouri, cămăși, bluze care sunt transpirate sau purtate de mai multe ori ■ prosoape sau lenjerie de pat folosite până la o săptămână
puternic	urme de murdărie sau pete foarte vizibile	prosoape pentru ștergerea vaselor, articole de îmbrăcăminte pentru sugari, îmbrăcăminte de lucru

Simbolurile de pe etichetele de îngrijire

Simbolurile indică programul recomandat, iar numerele de pe simboluri reprezintă temperatura de spălare maximă recomandată.

Simbol	Proces de spălare	Program recomandat
	mediu	Bumbac
	delicat	Ușor de întreținut
	deosebit de delicat	Fibre textile fine/Mătase, pentru spălare manuală
	Spălare manuală	Lână
	nu este adecvat pentru spălarea în mașina de spălat rufe	-

Recomandare: În secțiunea www.ginetex.ch găsiți mai multe informații privind simbolurile de îngrijire.

Detergentul și produsele de îngrijire

Prin alegerea și utilizarea corectă a detergentului și produsului de îngrijire vă protejați aparatul și rufele. Puteți utiliza orice tip de detergent și produs de îngrijire care este adecvat pentru mașini comerciale de spălat rufe.

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Indicațiile producătorului privind utilizarea și dozarea sunt disponibile pe ambalaj.

Indicații

- utilizați numai detergenți lichizi adecvați
- nu amestecați detergenți lichizi diferiți
- nu amestecați detergentul și balsamul
- nu folosiți produse care au fost depozitate un timp prea îndelungat și sunt îngroșate puternic
- nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze, de exemplu, înălbitori lichizi
- Utilizați agenți coloranți în cantități mici, sarea poate ataca oțelul inoxidabil
- nu utilizați înălbitori în aparat

Îngrijirea rufelor

Informațiile vă ajută să alegeți detergentul adecvat pentru articolele dumneavoastră textile.

Textile	Detergent	Program	Temperatură
articole albe rezistente la temperaturi înalte, din in sau bumbac	detergent universal, cu agenți de albire	Bumbac	de la rece până la 90 °C
articole textile colorate, din in sau bumbac	detergent pentru rufe colorate fără înălbitor sau agenți de albire	Bumbac	de la rece până la 60 °C
articole textile colorate, din fibre ușor de îngrijit, sau sintetice	detergent pentru rufe colorate/fine, fără agenți de albire	Ușor de întreținut	de la rece până la 60 °C
articole textile deosebit de fine, din mătase sau vâscoză	Detergent pentru rufe delicate	Delicate/Mătase	de la rece până la 40 °C
Lână	detergent pentru articole din lână	Lână	de la rece până la 40 °C

Recomandare: La rubrica www.cleanright.eu găsiți mai multe informații privind detergentul, produsele de îngrijire și produsele de curățare pentru utilizarea în mediul casnic.

Dozarea detergentului

Prin dozarea detergentului se asigură obținerea unor rezultate de spălare optime economie de resurse.

Dozarea detergentului se realizează în funcție de:

- cantitatea de rufe
- gradul de murdărire

- gradul de duritate a apei
Pentru a determina gradul de duritate a apei, adresați-vă companiei de distribuție a apei de la nivel local sau efectuați un test cu ajutorul unui tester pentru determinarea durtății apei.

Gradul de duritate a apei

Domeniul de duritate	grad total de duritate, în mmol/l	grad de duritate măsurat în grade germane (°dH)
redus (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
mediu (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
înalt (III)	peste 2,5	peste 14

Exemplu de indicație a producătorului în ceea ce privește detergentul

Exemplele se referă la un grad de încărcare standard de 4 - 5 kg.

Gradul de murdărie	ușor	mediu	puternic
Gradul de duritate a apei: redus/mediu	40 ml	55 ml	80 ml
Grad de duritate a apei: înalt/foarte înalt	55 ml	80 ml	105 ml

Cantitățile de dozare recomandate de producător sunt specificate pe ambalaj.

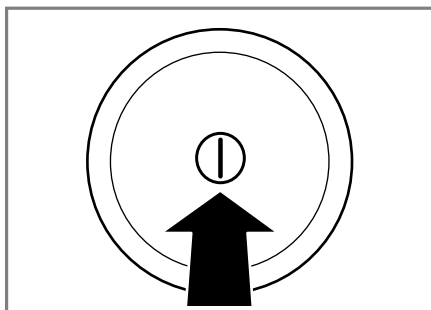
- În cazul dozării manuale, adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului.
- Când este activată funcția de dozare inteligentă, nu este necesar să adaptați cantitatea de dozare în funcție de gradul de încărcare a aparatului. Cantitatea de detergent lichid și balsam este calculată automat în funcție de cantitatea de dozare de bază → *Pagina 43* și de cantitatea de rufe detectată. Cantitatea de dozare de bază setată trebuie să corespundă întotdeauna unei încărcături de 4,5 kg.

Servirea elementară

Aici aflați informații esențiale pentru deservirea aparatului dvs.

Porniți aparatul

- Apăsați pe ①.



Pornirea aparatului poate dura câteva secunde.

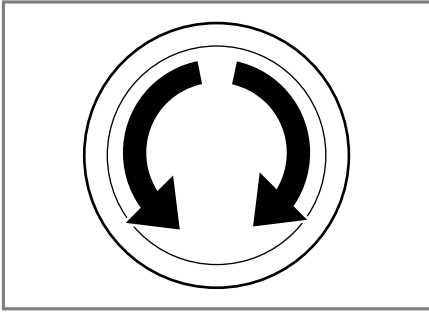
- ✓ Aparatul efectuează test de funcționare sonor al sertarului pentru detergent.

→ "Zgomote", *Pagina 65*

Indicație: Tamburul este iluminat după deschidere, închidere și pornirea programului. Sistemul de iluminare se dezactivează automat.

Setarea programului

1. Aduceți selectorul de programre în dreptul programului → *Pagina 26* dorit.



2. Dacă este necesar, modificați setările programului → *Pagina 39*.

Modificarea setărilor programului

În funcție de program și de starea acestuia, puteți modifica sau activa și dezactiva setările acestuia.

Indicație: Prezentare generală a tuturor setărilor de program:

→ "Taste", *Pagina 31*

Condiție necesară: Este setat un program.

- Modificați setările programului.

Indicație

- Setările programului nu sunt stocate permanent pentru acest program.

- Când activați sau dezactivați sistemul inteligent de dozare, setarea este stocată.

Introducerea rufelor

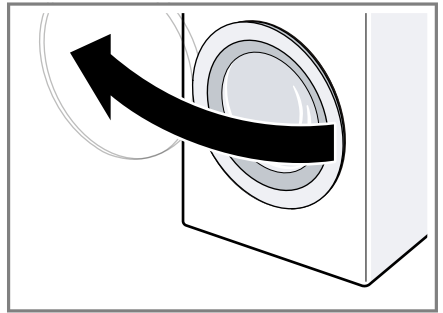
Indicații

- Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.
- Pentru a preveni șifonarea, țineți cont de gradul maxim de încărcare pentru program → *Pagina 26*.

Condiție necesară: Pregătiți și sortați rufe.

→ "Rufe", *Pagina 35*

1. Deschideți hubloul.



2. Asigurați-vă că tamburul este gol.
3. Introduceți rufele despăturate în tambur.
4. **Indicație:** Asigurați-vă că rufele nu rămân prinse în hubloul. Închideți hubloul.

Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire

În cazul programelor la care nu este posibilă sau nu este dorită dozare inteligentă, puteți adăuga un detergent

adecvat în sertarul pentru detergent, prin compartimentul pentru dozare manuală.

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Recomandare: Suplimentar la dozarea inteligentă puteți să adăugați în camera pentru dozare manuală și alte soluții pentru rufe, cum ar fi, de exemplu, sare pentru îndepărtarea petelor, apret sau înălbitor. Nu adăugați detergent suplimentar în compartimentul pentru dozare manuală, pentru a evita astfel supradozarea detergentului sau formarea de spumă.

Condiție necesară: Informați-vă cu privire la dozarea optimă a detergentului și balsamului de rufe. → *Pagina 37*

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent.
→ *"Sertar pentru detergent", Pagina 22*
3. Dacă este necesar, adăugați un produs de îngrijire.
4. Împingeți sertarul pentru detergent.

Pornirea programului

Indicație: Dacă doriți să modificați durata de timp rămasă până la finalizarea programului, setați mai întâi funcția Gata în.

- ▶ Apăsăți pe **Start / Reload** ▷.
- ✓ Tamburul se rotește și se realizează detectarea încărcăturii în decurs de până la 2 minute, după care se realizează alimentarea cu apă.
- ✓ Pe afișaj este prezentată durata programului sau durata pentru funcția Gata în.
- ✓ După finalizarea programului pe afișaj apare: **End**.

Înmuierea rufelor

Înitne de spălare, puteți înmuia rufe, activând funcția de pauză a programului.

Indicație: Nu este necesară utilizarea unei cantități suplimentare de detergent. Soluția de înmuiere este apoi utilizată pentru spălare.

1. Porniți programul.
2. Pentru a activa funcția de pauză a programului, duop aproximativ 10 minute apăsați pe **Start / Reload** ▷.
3. Pentru a continua programul, după durata de înmuiere dorită apăsați pe **Start / Reload** ▷.

Adăugarea de rufe

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Apăsăți pe **Start / Reload** ▷.
- Aparatul se oprește temporar și verifică dacă este posibilă adăugarea sau scoaterea rufelor. Țineți cont de starea programului.
→ *"Afișajul", Pagina 23*
2. Adăugați sau scoateți rufe.
3. Închideți hubloul.
4. Apăsăți pe **Start / Reload** ▷.

Anularea programului

După pornirea programului, puteți anula oricând programul.

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Apăsăți pe **Start / Reload** ▷.
2. Deschideți hubloul.

În cazul unei temperaturi ridicate și al unui nivel ridicat al apei, hubloul aparatului rămâne blocat din motive de siguranță.

- La o temperatură ridicată, porniți programul **Rinse** .
- La un nivel ridicat al apei, porniți programul  **Spin** sau  **Drain**.

3. Scoateți rufe.

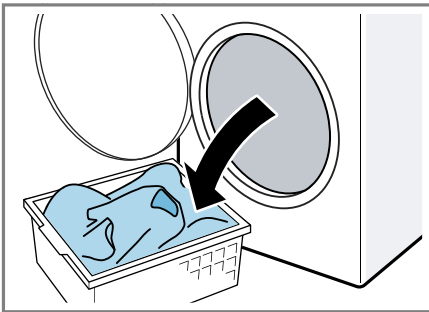
Continuarea programului la oprirea clătirii

1. Setati programul  **Spin** sau  **Drain**.
2. Apăsati pe **Start / Reload** .

Scoaterea rufelor

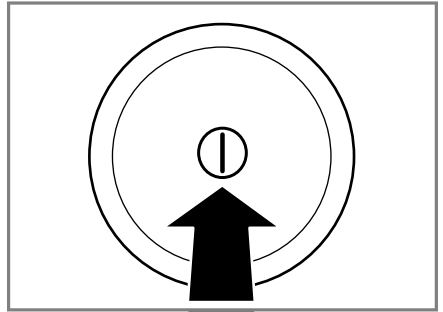
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

1. Deschideți hubloul.
2. Scoateți rufe.

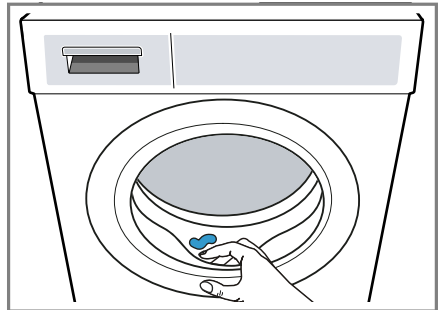


Deconectarea aparatului

1. Apăsati pe ①.



2. Uscați prin ștergere garnitura din cauciuc și îndepărtați corpurile străine.



3. Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.

Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

Asigurați aparatul împotriva acționării accidentale a elementelor de comandă.

Activarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

- Mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde tastele **Child Lock**  **3 sec.**
- ✓ Pe afișaj apare .

ro Sistemul inteligent de dozare

- ✓ Panoul de comandă este blocat.
- ✓ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activat și după deconectarea aparatului.

Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor

Condiție necesară: Pentru a dezactiva sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, aparatul trebuie să fie conectat.

- ▶ Mențineți apăsat timp de aproximativ 3 secunde tastele **Child Lock**  **3 sec.** .

Pentru a nu anula programului care rulează, aduceți selectorul de programe în dreptul programului inițial.

- ✓ Pe afișaj apare  .

Sistemul inteligent de dozare

Aparatul dumneavoastră este dotat cu un sistem inteligent de dozare a detergentului lichid și balsamului. În funcție de program și de setări se dozează automat cantitățile optime de detergent lichid și balsam. Sistemul inteligent de dozare este presetat din fabrică pentru toate programele → *Pagina 26* și poate fi dezactivat individual. La toate celelalte programe puteți adăuga manual detergentul. → *"Adăugarea detergentului și produselor de îngrijire", Pagina 39*

Umplerea recipientului de dozare

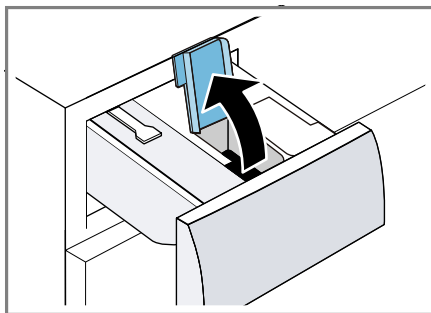
Pentru a utiliza sistemul inteligent de dozare, umpleți recipientul de dozare.

Indicație

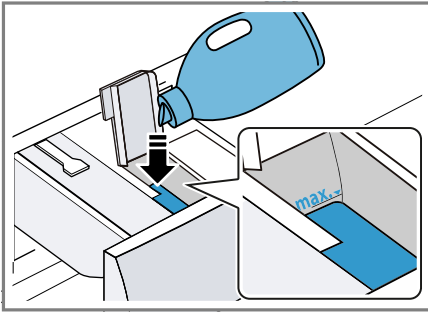
- Umpleți recipientul de dozare numai cu un detergent și produs de îngrijire → *Pagina 37* corespunzător.
- Dacă înlocuiți detergentul lichid sau balsamul, goliți și curățați mai întâi recipientul de dozare. → *"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52*
- Dacă doriți să utilizați ambele recipiente de dozare a detergentului lichid, activați → *"Conținutul recipientului de dozare", Pagina 43.*

Condiție necesară:  /  se aprinde intermitent.

1. Trageți sertarul pentru detergent.
2. Deschideți capacul de umplere.



3. Detergentul lichid  și balsamul  se toarnă în recipientul de dozare. → *"Sertar pentru detergent", Pagina 22*



4. Închideți capacul de umplere.

Indicație: Pentru a evita întărirea sau uscarea detergentului, nu lăsați capacul de umplere deschis pentru o perioadă mai lungă de timp.

5. Împingeți sertarul pentru detergent.
6. Adaptați cantitatea de dozare
→ *Pagina 43.*

Conținutul recipientului de dozare

Rezervorul de dozare este reglat din fabrică pentru balsam ☼. Alternativ, puteți utiliza rezervorul de dozare și pentru detergent lichid ◊.

Indicații

- Când modificați conținutul recipientului de dozare, cantitatea de dozare de bază pentru recipientul de dozare este resetată.
- Dacă utilizați ambele recipiente de dozare a detergentului lichid, trebuie să alegeți un recipient de dozare care să fie utilizat în cadrul ciclului de spălare.

Modificarea conținutului recipientului de dozare

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **[i-DOS]**.
2. Pentru a regla ◊, apăsați pe **[i-DOS]**.
- ✓ Pe display se afișează ◊.

3. Pentru a regla ☼, apăsați din nou pe **[i-DOS]**.
4. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.

Cantitatea de dozare de bază

Puteți modifica cantitățile de dozare de bază presetate pentru detergent lichid și balsam.

Cantitatea de dozare de bază depinde de indicațiile producătorului detergentului, de gradul de duritate a apei și de gradul de murdărie a rufelor. Reglați întotdeauna o cantitate de dozare de bază care să corespundă unei încărcături standard de 4,5 kg.
→ *"Dozarea detergentului", Pagina 38*

Adaptarea cantității de dozare

Puteți să adaptați cantitatea de dozare separat pentru ambele recipiente de dozare.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **[i-DOS]**.
- ✓ Pe afișaj este prezentată cantitatea de dozare de bază reglată pentru ◊.
2. Pentru a modifica setarea, apăsați pe **- / +**.
3. Așteptați puțin pentru ca setările să fie finalizate.

Indicație: Pentru a adapta cantitatea de dozare de bază pentru ☼, repetați etapele cu **[i-DOS]**.

Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei Home Connect aplicații, pentru a

adapta setările de bază sau pentru a supraveghea starea actuală de operare.

Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările.

Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Mai multe informații pe această temă se găsesc la: www.home-connect.com. Pentru a putea utiliza Home Connect stabiliți mai întâi conexiunea cu rețeaua dvs. locală WLAN (Wi-Fi¹) sau rețeaua dvs. locală LAN și cu aplicația Home Connect.

În funcție de dotările aparatului dumneavoastră aveți diverse posibilități pentru a stabili conexiunea la rețeaua dumneavoastră de internet:

- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 46
- → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 46

Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Pentru a realiza setările, urmați etapele indicate de aplicația Home Connect.

Recomandări

- Pentru aceasta, respectați documentele de la Home Connect livrate împreună cu aparatul.
- Respectați de asemenea și indicațiile din aplicația Home Connect.

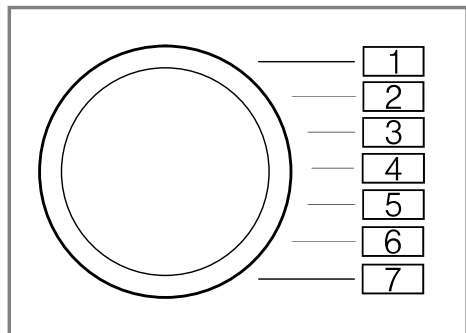
Indicații

- Respectați indicațiile de siguranță din aceste instrucțiuni de utilizare și să vă asigurați că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă.
→ "Siguranța", Pagina 4
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

Setări Home Connect

Prezentare generală a setărilor Home Connect

Aici găsiți o prezentare generală a setărilor Home Connect și setărilor de rețea.



¹ Wi-Fi este o marcă înregistrată a companiei Wi-Fi Alliance.

Setare de bază	Setarea programului	Valoare	Descriere
Conectarea cu funcția WPS	1	Aut	Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS. → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 46
Fără conectare cu funcția WPS	2	SAP	Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS. → "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 46
Conectarea la aplicația Home Connect	3	APP	Conectarea aparatului la aplicația Home Connect. → "Conectarea aparatului la aplicația Home Connect", Pagina 47
Wi-Fi	4	Con	Activarea sau dezactivarea funcției Wi-Fi. → "Activarea funcției Wi-Fi de la aparat", Pagina 48 → "Dezactivarea funcției Wi-Fi de la aparat", Pagina 48
Actualizarea software-ului	5	UdP	Instalați actualizarea pentru software. → "Actualizarea software-ului", Pagina 48
Restabilirea setărilor de rețea	6	rES	Restabiliți setările de rețea. → "Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului", Pagina 48

Setare de bază	Setarea programului	Valoare	Descriere
Conectat la sistemul de gestionare a energiei	7	EnG	Sistemul de gestionare a energiei. → "Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei", Pagina 48

Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS

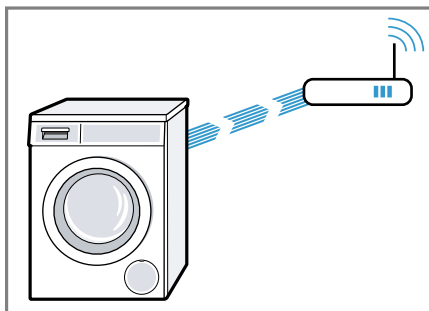
Utilizați funcția WPS a routerului dumneavoastră pentru a conecta aparatul la rețeaua locală.

Condiție necesară: Dacă routerul dumneavoastră funcționează prin funcția WPS, puteți conecta automat aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
- ✓ Pe afișaj apare **Aut.**
2. Apăsați pe **Start / Reload** .
3. Apăsați în decurs de 2 minute tasta WPS de la router.

Țineți cont de informațiile din documentație routerului dumneavoastră.

- ✓ Pe afișaj se aprinde intermitent .
- ✓ Aparatul încearcă acum să se conecteze la rețeaua locală WLAN.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală.



4. Dacă pe afișaj apare **Err**, aparatul nu este conectat la rețeaua locală.
 - Verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale.
 - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
5. Conectați aparatul la aplicația Home Connect. → Pagina 47

Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS

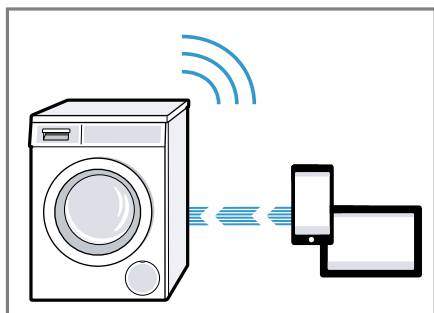
Dacă routerul dumneavoastră nu funcționează prin funcția WPS, puteți conecta manual aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi). Aparatul realizează pentru scurt timp o rețea WLAN. Puteți conecta un dispozitiv mobil la rețeaua WLAN și să transferați informațiile din rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) la aparatul dumneavoastră.

Condiție necesară: Aplicația este deschisă Home Connect și dumneavoastră v-ați conectat.

1. Apăsați pe **Remote Start**  timp de cel puțin 3 secunde.
- ✓ Pe afișaj apare **Aut.**
2. Reglați programul la setarea 2.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
- ✓ Pe afișaj apare **SAP.**
3. Apăsați pe **Start / Reload** .
- ✓ Pe afișaj se aprinde intermitent .
- ✓ Aparatul configurează acum o rețea WLAN proprie cu denumirea (SSID) HomeConnect.



4. Activați setările WLAN pe terminalul mobil.
Conectați dispozitivul mobil la rețeaua WLAN HomeConnect și introduceți parola WLAN (Key) HomeConnect.
- ✓ Dispozitivul dumneavoastră mobil se conectează acum cu aparatul. Realizarea conexiunii poate dura până la 60 de secunde.



5. Deschideți aplicația Home Connect pe dispozitivul mobil și urmați etapele din aplicație.
6. În aplicația Home Connect introduceți denumirea rețelei (SSID) și parola (Key) a rețelei locale.
7. Urmăriți etapele din cadrul etapei Home Connect pentru a vă conecta aparatul.
- ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și  se aprinde fix, aparatul este conectat la rețeaua locală.
8. Dacă pe afișaj apare **Err**, aparatul nu este conectat la rețeaua locală.
 - Verificați dacă aparatul dumneavoastră se află în aria de acoperire a rețelei locale.
 - Conectați din nou aparatul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS.
9. Conectați aparatul la aplicația Home Connect → Pagina 47.

Conectarea aparatului la aplicația Home Connect

Condiții necesare

- Aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).
 - Aplicația este deschisă Home Connect și dumneavoastră vă ați conectat.
1. Reglați programul la setarea 3.
→ "Setări Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe afișaj apare **APP.**
 2. Apăsați pe **Start / Reload** .
 - ✓ Aparatul se conectează cu aplicația Home Connect.
 3. Imediat ce aparatul este afișat în aplicația Home Connect, urmați ultimele etape din cadrul aplicației Home Connect.
 - ✓ Dacă pe afișaj apare **con**, aparatul este conectat la aplicația Home Connect.

Activarea funcției Wi Fi de la aparat

Indicație: Dacă activați funcția Wi-Fi, consumul de energie crește comparativ cu valorile indicate în tabelul cu valori de consum.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
2. Reglați programul la setarea 4.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe afișaj apare **Con**.
3. Apăsați pe **Start / Reload**  până când pe afișaj apare **On**.
 - ✓ Funcția Wi-Fi este activată.

Indicație: Dacă funcția Wi-Fi este activată, aparatul nu se deconectează automat.

Dezactivarea funcției Wi Fi de la aparat

1. Apăsați pe **Remote Start**  timp de cel puțin 3 secunde.
2. Reglați programul la setarea 4.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe display se afișează **Con**.
3. Apăsați pe **Start / Reload**  până când pe afișaj apare **OFF**.
 - ✓ Funcția Wi-Fi este dezactivată.

Indicație: Dacă funcția Wi-Fi este dezactivată și aparatul dumneavoastră nu a fost conectat la rețeaua locală, la reconectare, conexiunea Wi-Fi va fi restabilită în mod automat.

Restabilirea setărilor de rețea ale aparatului

1. Apăsați pe **Remote Start**  timp de cel puțin 3 secunde.

2. Reglați programul la setarea 5.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe display se afișează **rES**.
3. Apăsați tasta **Start / Reload** .
- ✓ Pe display se afișează **YES**.
4. Apăsați tasta **Start / Reload** .
- ✓ Setările de rețea sunt restabilite.
- ✓ După restabilirea setărilor de rețea, pe display apare **End**.

Recomandare: Dacă doriți să utilizați din nou aparatul prin aplicația Home Connect, trebuie să îl reconectați la rețeaua locală și la aplicația Home Connect.

Actualizarea software-ului

Condiție necesară: Pe afișaj apare **Upd**.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
2. Reglați programul la setarea 6.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe afișaj apare **UdP**.
3. Apăsați tasta **Start / Reload** .
- ✓ Se instalează actualizarea de software.
- ✓ Când actualizarea de software este finalizată, pe display apare **End**.

Indicație: Actualizarea software-ului poate dura câteva minute. Nu închideți aparatul în timpul actualizării software-ului.

Conectarea aparatului la sistemul de gestionare a energiei

Dacă aparatul este conectat la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei), consumul energetic este optimizat. Aparatul pornește dacă sistemul fotovoltaic local furnizează

suficientă energie sau tariful de consum al energiei electrice este avantajos.

Condiții necesare

- Sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) utilizează standardul de comunicare al inițiativei EEBus.
- Citiți mai întâi instrucțiunile de utilizare a sistemului Smart Energy (sistemului de gestionare a energiei) privind modul de conectare a sistemului Smart Energy (sistemului de gestionare a energiei) la aparatul dumneavoastră.

1. Apăsați timp de aproximativ 3 secunde pe **Remote Start** .
 - ✓ Pe display se afișează **Aut.**
2. Reglați programul la setarea 7.
→ "Prezentare generală a setărilor Home Connect", Pagina 44
 - ✓ Pe display se afișează **EnG.**
3. Apăsați tasta **Start / Reload** .
 - ✓ Aparatul se conectează la sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei).
 - ✓ Dacă pe afișaj apare **con** și , aparatul s-a conectat cu succes la sistemul de gestionare a energiei.
4. Dacă doriți ca aparatul dumneavoastră să pornească prin intermediul sistemului Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei), activați funcția Flexstart.
→ "Activarea funcției Flexstart", Pagina 49

Activarea funcției Flexstart

Dacă sistemul fotovoltaic local furnizează suficientă energie sau tariful de consum al energiei electrice este avantajos, activați funcția Flexstart astfel încât sistemul dumneavoastră Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) al aparatului să poată porni.

Condiție necesară: Sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) poate porni numai dacă acesta și aparatul sunt conectate între ele.

1. Setati programul dorit.
2. Apăsați pe **- Finished in +**  și setați durata de timp dorită.
3. Apăsați pe **Start / Reload** .
4. Apăsați pe **Start / Reload** .
 - ✓ Pe afișaj apare  și funcția Flexstart este activată. Aparatul așteaptă pornirea prin intermediul sistemului Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei).
 - ✓ În funcție de modificările de pe afișaj privind indicarea timpului, de exemplu, comutarea la 8 h, sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) stabilește un moment în care aparatul dumneavoastră poate porni.
 - ✓ Dacă sistemul Smart Energy (sistemul de gestionare a energiei) nu pornește aparatul în intervalul de timp setat, aparatul pornește totuși programul în mod independent înainte de expirarea duratei de timp setate. Programul este finalizat la încheierea duratei de timp.

Indicație

Din motive de siguranță, funcția Flexstart este dezactivată în următoarele condiții:

- Apăsați pe **Start / Reload** .
- Deschideți hubloul.
- Deconectați aparatul.
- Pană de curent.

Telediagnoza

Dacă aparatul dumneavoastră este conectat la serverul Home Connect, unitatea service abilitată poate fi accesată pe aparatul dumneavoastră prin intermediul telediagnozei, dacă contactați unitatea service abilitată cu

solicitarea respectivă, iar telediagnoza este disponibilă în țara în care utilizați aparatul.

Recomandare: Pentru informații și indicații suplimentare privind disponibilitatea serviciului de telediagnoză în țara dumneavoastră, accesați pagina locală de internet: www.home-connect.com, prin intermediul funcției Service/Asistență și suport.

Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor. La prima conectare a aparatului dvs. la rețeaua dvs. conectată la Internet, aparatul dvs. transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi înglobat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dvs. de uz casnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară abia în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalități Home Connect.

Indicație: Luați în considerare faptul că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în legătură cu aplicația Home Connect. Informații referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

Declarație de conformitate

Prin prezenta Robert Bosch Hausgeräte GmbH declară că aparatul dotat cu funcționalitatea Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevante ale Directivei 2014/53/EU.

Regăsiți o declarație de conformitate RED detaliată pe Internet la adresa www.bosch-home.com, la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Banda de 2,4 GHz: 100 mW max.
Banda de 5 GHz: 100 mW max.



BE	BG	CZ	DK	RO	EE	IE	EL
ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

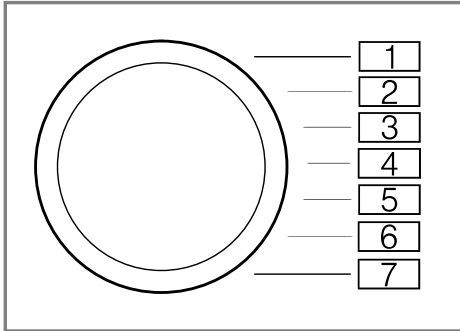
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.

Setările de bază

Puteți seta aparatul dvs. în funcție de necesitățile dvs.

Prezentarea generală a setărilor de bază

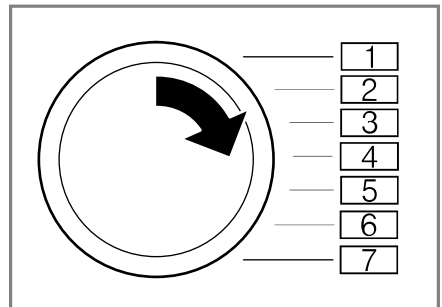
Aici găsiți o prezentare generală a setărilor de bază ale aparatului.



Setări de bază	Setarea programului	Valoare	Descriere
Semnal de final	2	0 (dezactivat) 1 (încet) 2 (mediu) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la sfârșitul programului.
Semnalul sonor al tastelor	3	0 (dezactivat) 1 (încet) 2 (mediu) 3 (tare) 4 (foarte tare)	Setați intensitatea semnalului la selectarea tastelor.
Curățarea tamburului	4	On (activat) OFF (dezactivat)	Activați sau dezactivați funcția de curățare a tamburului.

Modificarea setărilor de bază

1. Rotiți selectorul de programe în poziția 1.



2. Apăsați pe **Spin Speed Reduction**  și, simultan, rotiți selectorul de programe în poziția 2.
- ✓ Pe afișaj apare valoarea actuală.
3. Rotiți selectorul de programe în poziția dorită.
4. Pentru a modifica valoarea, apăsați pe **- / +**.
5. Pentru a stoca în memorie modificarea, deconectați aparatul.

Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Recomandări privind îngrijirea aparatului

Pentru a asigura funcționarea îndelungată a aparatului dumneavoastră, țineți cont de recomandările privind îngrijirea aparatului.

Curățați carcasa și panoul de comandă utilizând numai apă și o lavetă umedă.	Componentele aparatului rămân curate și igienizate.
Îndepărtați toate resturile de detergent, resturile de la pulverizare sau reziduurile.	Depunerile recente pot fi îndepărtate cu ușurință.
Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise după utilizare.	Apa reziduală se poate usca și duce la formarea de mirosuri neplăcute în interiorul aparatului.

Curățarea tamburului

Curățați tamburul în cazul spălării frecvente la o temperatură de spălare de 40 °C sau mai mică sau în cazul neutilizării aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp.

- Derulați programul  **Drum Clean** fără rufe.

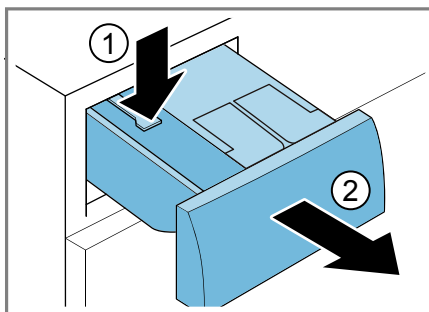
Utilizați detergenți pudră universali.

Curățarea sertarului pentru detergent

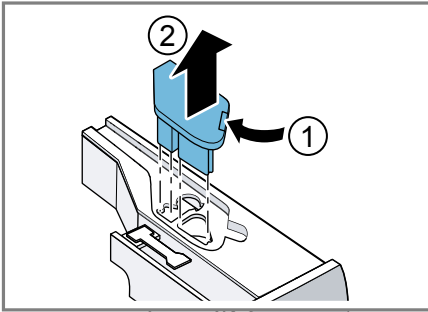
Dacă înlocuiți detergentul sau dacă sertarul pentru detergent este murdar, curățați sertarul pentru detergent și unitatea de pompare a sistemului inteligent de dozare,

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

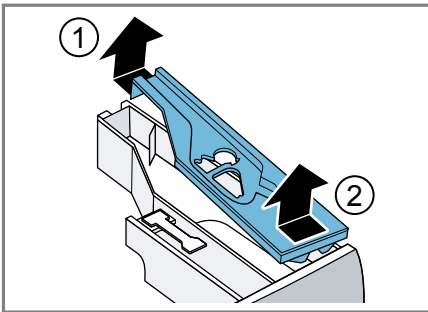
1. Deconectați aparatul.
2. Trageți sertarul pentru detergent.
3. Apăsați inserția și scoateți sertarul pentru detergent.



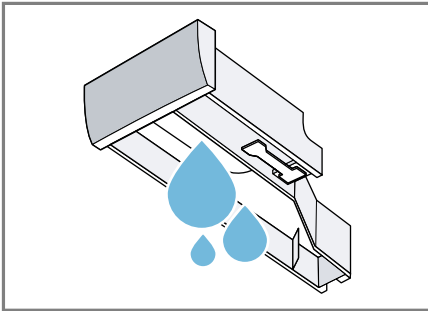
4. Scoateți unitatea de pompare.



5. Deblocați și scoateți capacul sertarului pentru detergent.

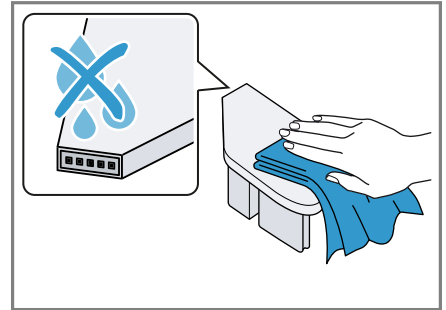


6. Goliți sertarul pentru detergent.

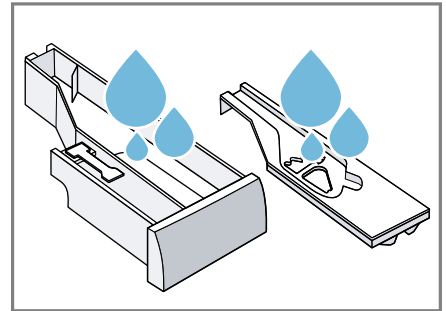


7. **ATENȚIE!** Unitatea de pompă conține componente electrice.
- Nu curățați unitatea de pompă în mașina de spălat vase și nu o scufundați în apă.
 - Protejați racordul electric din spate împotriva contactului cu umiditatea, detergentul și reziduurile de balsam.

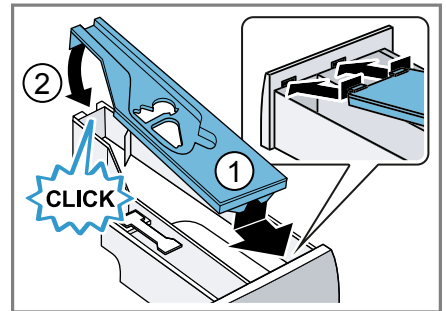
Curățați unitatea de pompă numai cu o lavetă umedă.

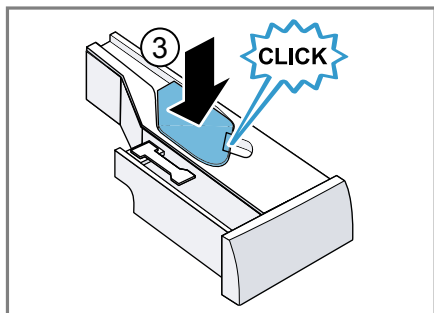


8. Curățați sertarul pentru detergent și capacul utilizând o lavetă moale, umedă sau dușul de mână.

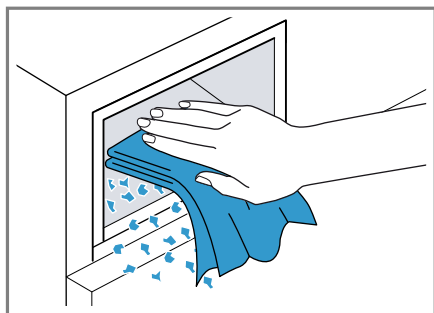


9. Uscați și montați la loc sertarul pentru detergent, capacul și unitatea de pompă.





10. Curățați interiorul carcasei sertarului pentru detergent.



11. Împingeți sertarul pentru detergent.

Decalcifiere

Dacă detergentul este dozat corect, decalcifierea aparatului nu este necesară. Dacă totuși doriți să utilizați soluție de decalcifiere, respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

ATENȚIE!

Utilizarea de produse de decalcifiere necorespunzătoare, de exemplu, de produse de decalcifiere pentru cafetiere, poate duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru acest aparat utilizați numai produse de decalcifiere disponibile pe site-ul nostru web sau la unitățile de service ale producătorului.

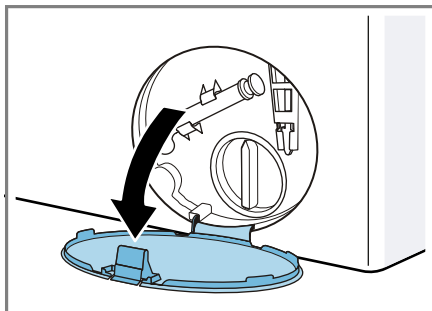
Curățarea pompei pentru soluția de spălare

Curățați pompa pentru soluția de clătire dacă aceasta prezintă defecțiuni, de exemplu, dacă este înfundată sau produce zgomote de zdrăngănit.

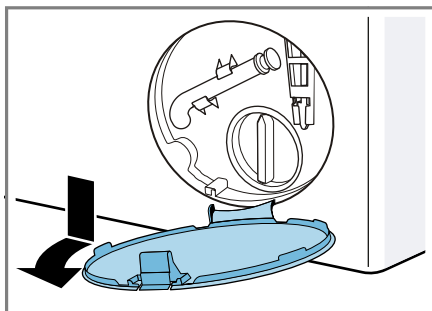
Golirea pompei pentru soluția de detergent

Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

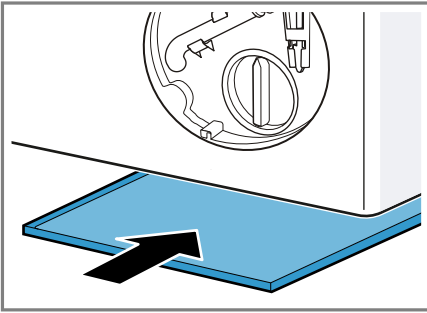
1. Închideți robinetul de apă.
2. Deconectați aparatul.
3. Deconectați ștecherul de la sistemul de alimentare cu energie electrice.
4. Deschideți clapeta de întreținere.



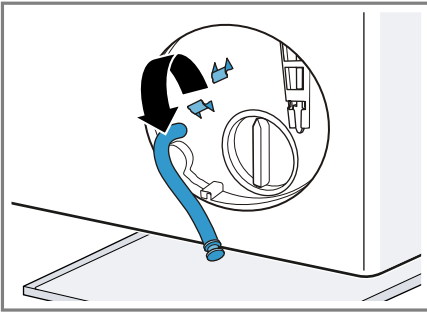
5. Scoateți clapeta de întreținere.



6. Împingeți un vas sub orificiu.



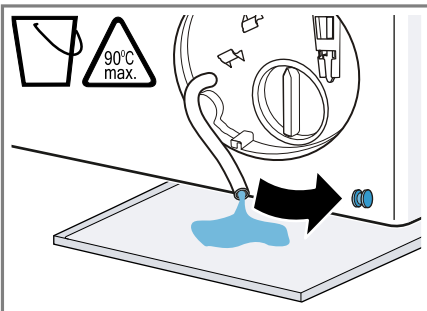
7. Scoateți furtunul de golire din suport.



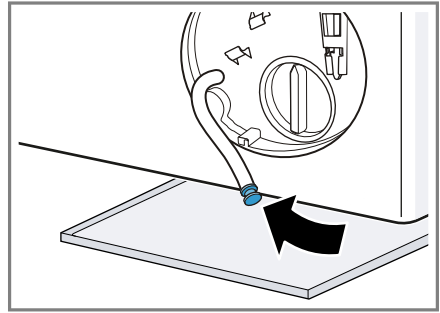
8. **⚠ PRECAUȚIE - Pericol de opărire!** La spălarea la temperaturi înalte, soluția de spălare se înfierbântă.

- Nu atingeți soluția de spălare fierbinte.

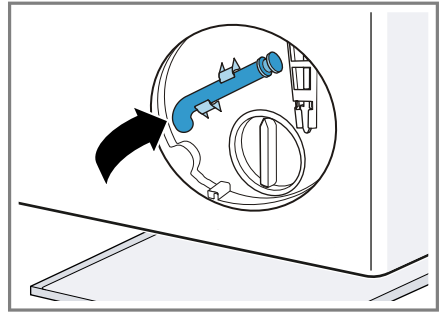
Pentru a permite scurgerea apei în vas, scoateți capacul de închidere.



9. Apăsăți pe capacul de închidere.



10. Fixați furtunul de golire în suport.

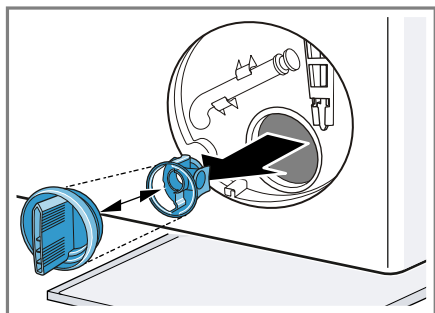


Curățarea pompei pentru soluția de spălare

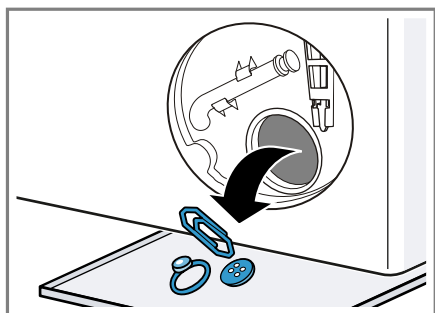
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Condiție necesară: Pompa pentru soluția de spălare este goală.
→ *Pagina 54*

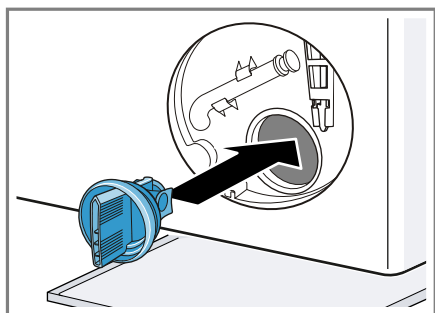
1. Desfiletați cu atenție capacul pompei astfel încât în pompa pentru soluția de spălare să fie prezentă numai apă reziduală.
 - Depunerile persistente de murdărie pot determina blocarea cartușului de filtru în carcasa pompei. Îndepărtați depunerile de murdărie și scoateți cartușul de filtru.



2. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei.

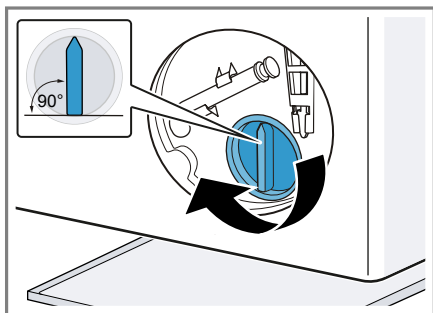


3. Asigurați-vă că poturul cu palete al pompei pentru soluția de spălare poate fi rotit.
4. Așezați la loc capacul pompei.



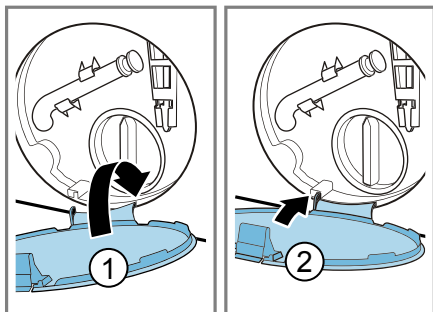
Asigurați-vă că componentele capacului pompei sunt asamblate ferm.

5. Închideți prin înfiletare capacul pompei.



Mânerul capacului pompei trebuie să fie poziționat vertical.

6. Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.



7. Închideți clapeta pentru întreținere.

Înainte de următoarea spălare

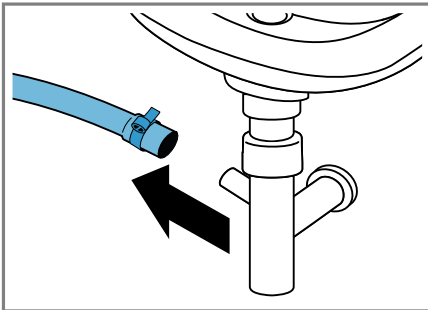
Pentru a preveni vărsarea detergentului neutilizat în orificiul de scurgere, la următoarea spălare, derulați programul  **Drain** după ce goliți pompa pentru soluția de spălare.

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Introduceți ștecherul.
3. Porniți aparatul.
4. Turnați un litru de apă în compartimentul pentru dozare manuală.
5. Porniți programul  **Drain**.

Curățarea furtunului de evacuare a apei de la sifon

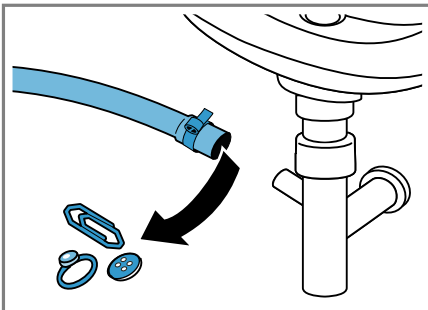
Dacă furtunul de evacuare a apei de la sifon este contaminat sau soluția de spălare nu este evacuată prin pompare, este necesară curățarea acestora.

1. Deconectați aparatul.
2. Deconectați ștecherul de la sistemul de alimentare cu energie electrice.
3. Desfaceți brida furtunului și scoateți cu atenție furtunul de evacuare a apei.

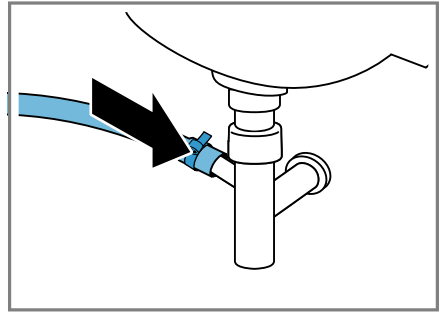


Apa reziduală se poate scurge.

4. Curățați furtunul de evacuare a apei și ștuțurile de la sifon.



5. Montați la loc furtunul de evacuare a apei și asigurați racordul cu ajutorul unui colier de furtun.



Curățarea sitei din sistemul de alimentare cu apă

Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă dacă aceasta este înfundată sau dacă presiunea apei este prea scăzută.

Golirea furtunului de alimentare cu apă

Pentru a putea curăța sita, mai întâi goliți furtunul de alimentare cu apă.

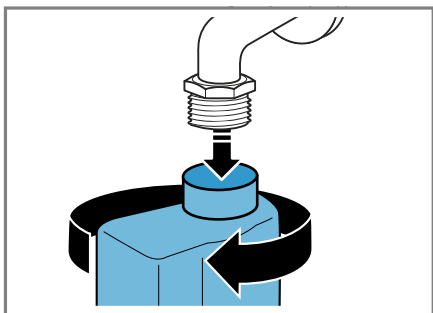
1. Închideți robinetul de apă.
2. Setati programul **Cottons** .
3. Porniți programul și lăsați-l să ruleze aproximativ 70 de secunde.
4. Deconectați aparatul.
5. Deconectați ștecherul de la sistemul de alimentare cu energie electrice.

Curățarea sitei de la racordul de apă

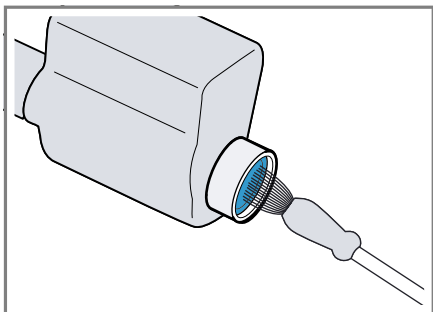
Indicație: Respectați informațiile referitoare la siguranță → *Pagina 4* pentru a putea utiliza aparatul în condiții de siguranță.

Condiție necesară: Furtunul de alimentare cu apă este gol.

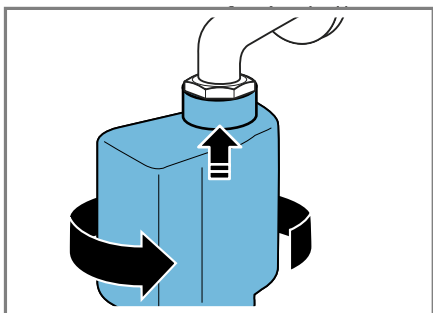
1. Scoateți furtunul pentru alimentare cu apă de la robinetul de apă.



2. Curățați sita utilizând o perie mică.



3. Racordați furtunul de alimentare cu apă și verificați dacă este etanș.



Remediați defecțiunile

Defecțiunile minorei pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Cod de eroare / Afișaj de eroare / Semnal

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Afișajul este stins, iar Start / Reload  se aprinde intermitent.	Modul de economisire a energiei este activ.	▶ Apăsăți orice tastă. ✓ Afișajul se aprinde din nou.
"E:30 / -80"	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă.	▶ Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.
	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă.	▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată.	▶ → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 54
	Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare.	▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru. → "Date tehnice", Pagina 74
"E:36 / -25 / -26"	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată.	▶ → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 54

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
"E:10 / -00 / -10 / -20"	Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată.	1. Oprii aparatul. 2. Curățați unitatea de pompare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52 3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 71 Indicație: Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → "Taste", Pagina 31
"E:60 / -2B"	Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor.	► Introduceți din nou rufele în tambur. Indicație: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.
	Presiunea apei este redusă.	Nu este posibilă remedierea.
	Sita din sistemul de alimentare cu apă este înfundată.	► Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă → Pagina 57.
	Robinetul de apă este închis.	► Deschideți robinetul de apă.
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat.	► Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.
"E:35 / -10"	Apă în vana de pardoseală.	► Închideți robinetul de apă. ► Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 71
	Aparatul nu este etanș.	► Închideți robinetul de apă. ► Apelați la unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 71
	Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor.	► Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.
	Unitatea de pompare nu este cuplată.	1. Cuplați unitatea de pompare la sertarul pentru detergent. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52 2. Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
	Cantitatea de detergent este prea mare.	▶ Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ▶ Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 43</i>. ▶ În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.
 se aprinde intermitent.	Hubloul nu este închis.	1. Închideți hubloul. 2. Pentru a porni programul apăsați pe Start / Reload .
Toate celelalte coduri de eroare.	Deficiențe de funcționare	▶ Apelați la unitatea de service abilitată. → <i>"Serviciul clienți", Pagina 71</i>

Erori de funcționare

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Aparatul nu funcționează.	Fișa de rețea a cablului de alimentare nu este introdusă în priză.	▶ Conectați aparatul la rețeaua de curent.
	Siguranța este defectă.	▶ Verificați siguranța din panoul de siguranțe.
	Alimentarea cu curent electric a fost întreruptă.	▶ Verificați funcționarea iluminării interiorului și altor aparate din încăpere.
Programul nu pornește.	Tasta Start / Reload  nu a fost apăsată.	▶ Apăsați pe Start / Reload  .
	Hubloul nu este închis.	1. Închideți hubloul. 2. Pentru a porni programul apăsați pe Start / Reload .
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat.	▶ → <i>"Dezactivarea sistemului de siguranță împotriva accesului copiilor", Pagina 42</i>

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Programul nu pornește.	- Finished in +  este activat.	► Verificați dacă - Finished in +  este activat. → "Taste", Pagina 31
Sunt rufe prinse în hublou.		1. Deschideți din nou hubloul. 2. Scoateți rufele care au fost prinse. 3. Închideți hubloul. 4. Pentru a porni programul apăsați pe Start / Reload  .
Sertarul pentru detergent nu este împins până la opritor.		► Împingeți până la opritor sertarul pentru detergent.
Pompa sistemului inteligent de dozare este blocată.		1. Opriiți aparatul. 2. Curățați unitatea de pompare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52 3. Dacă indicatorul apare din nou, contactați unitatea de service abilitată. → "Serviciul clienți", Pagina 71 Indicație: Puteți porni programul de spălare după ce ați dezactivat sistemul inteligent de dozare și ați efectuat manual dozarea. → "Taste", Pagina 31
Ușa nu se deschide.	 este activat.	► Continuați programul selectând  Spin sau  Drain și apăsând pe Start / Reload  → "Continuarea programului la oprirea clătirii", Pagina 41
Temperatură este prea înaltă.		► Așteptați până când temperatura a scăzut. ► → "Anularea programului", Pagina 40
Nivelul apei este prea ridicat.		► Porniți programul  Drain .
Pană de curent.		► Deschideți hubloul cu ajutorul sistemului de deblocare de urgență. → "Deblocarea de urgență", Pagina 69
Soluția de spălare nu este evacuată.	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este înfundat/ă.	► Curățați conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei.

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Soluția de spălare nu este evacuată.	Conducta de evacuare sau furtunul de evacuare a apei este îndoit/ă sau gripat/ă.	▶ Asigurați-vă că conducta de evacuare și furtunul de evacuare a apei nu sunt îndoite sau gripate.
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată.	▶ → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 54
	 este activat.	▶ Continuați programul selectând  Spin sau  Drain și apăsând pe Start / Reload  . → "Continuarea programului la oprirea clătirii", Pagina 41
	Furtunul de evacuare a apei este instalat la o înălțime prea mare.	▶ Montați furtunul de evacuare a apei la o înălțime de maximum 1 metru. → "Date tehnice", Pagina 74
Apa nu se scurge. Detergentul nu ajunge în interiorul tamburului.	Tasta Start / Reload  nu a fost apăsată.	▶ Apăsați pe Start / Reload  .
	Sita din sistemul de alimentare cu apă este înfundată.	▶ Curățați sita din sistemul de alimentare cu apă → Pagina 57.
	Robinetul de apă este închis.	▶ Deschideți robinetul de apă.
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit sau blocat.	▶ Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau blocat.
Mai multe încercări de centrifugare.	Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor.	▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Indicație: Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.
Durata programului se modifică în timpul procesul de spălare.	Desfășurarea programului este optimizată electronic. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului.	▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
	Sistemul de control al centrifugării compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor.	▶ Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții. Indicație: Este recomandat ca la încărcare să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.

Erori	Cauză	Remediarea erorilor
Durata programului se modifică în timpul procesul de spălare.	Sistemul de control al spumei pornește o clătire dacă se formează prea multă spumă.	► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Apa se află sub zona vizibilă.	► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
Tamburul trepidează după pornirea programului.	Cauza este o testare internă a motorului.	► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
Vibrații și deplasări ale aparatului în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect.	► → "Îndreptarea aparatului", Pagina 19
	Picioarele aparatului nu sunt fixate.	► Fixați picioarele aparatului. → "Îndreptarea aparatului", Pagina 19
	Siguranțele pentru transport nu sunt scoase.	► → "Îndepărtarea siguranțelor de transport", Pagina 16
Tamburul se rotește, însă apa nu se scurge.	Funcția de detectare a încărcăturii este activă.	► Nu este o defecțiune, nu sunt necesare intervenții. Indicație: Funcția de detectare a încărcăturii poate avea o durată de până la 2 minute.
Formare a unei cantități mari de spumă.	Cantitatea de detergent este prea mare.	► Măsură imediată: Amestecați o lingură de balsam cu 0,5 litri de apă și turnați amestecul în compartimentul pentru dozare manuală (nu se aplică în cazul spălării de articole pentru exterior, articole sport și articole care conțin puf). ► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 43. ► În cazul dozării manuale, reduceți cantitatea de detergent la următoarea spălare cu aceeași încărcătură.
 i-DOS  i-DOS nu poate fi acționat.	Funcția inteligentă de dozare nu este prevăzută pentru acest program.	► Nu este o defecțiune - nu sunt necesare intervenții.
	Derularea programului nu permite dozarea inteligentă.	Nu este posibilă remediarea.

Zgomote

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Zgomoz de hurut.	Apa este presurizată și distribuită în sertarul pentru detergent.	► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomot de bâzâit prelungt înainte de începerea procesului de spălare sau de clătire cu balsam.	Sistemul inteligent de dozare dozează balsamul sau produsul de îngrijire.	► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomotr de bâzâit scurt după pornirea aparatului.	Sistem inteligent de dozare efectuează o testare de funcționare.	► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.
Zgomote puternice în timpul centrifugării.	Aparatul este îndreptat corect.	► → "Îndreptarea aparatului", Pagina 19
	Picioarele aparatului nu sunt fixate.	► Fixați picioarele aparatului. → "Îndreptarea aparatului", Pagina 19
	Siguranțele pentru transport nu sunt scoase.	► → "Îndepărtarea siguranțelor de transport", Pagina 16
Zgomot de zdrăgănit, zăngănit în pompa pentru soluția de spălare.	În interiorul pompei pentru soluția de spălare au pătruns corpuri străine.	► → "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 54
Zgomot de foșnitor de aspirare, ritmic.	Pompa pentru soluția de spălare este activă, soluția de spălare este eliminată prin pompare.	► Nu este o defecțiune - Acesta este un zgomot de funcționare normal.

Probleme referitoare la rezultate

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Articolele vestimentare se șifonează.	Turația de centrifugare este prea înaltă.	► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mică.
	Volumul încărcăturii este prea mare.	► La următorul proces de spălare, reduceți volumul încărcăturii.
	Este setat un program greșit pentru tipul de material textil introdus în aparat.	► Selectați un program corespunzător pentru tipul de material textil introdus în aparat. → "Programe", Pagina 26
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe sunt ude/prea umede.	A fost setată o turație de centrifugare prea mică.	► La următorul proces de spălare setați o turație de centrifugare mai mare.

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe sunt ude/prea umede.	Sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza repartizării neuniforme a rufelor.	► Introduceți din nou rufe în tambur. Indicație: Este recomandat să introduceți împreună în tambur atât rufe de dimensiuni mari, cât și mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare.
Reziduuri de detergent pe rufe umede.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe.	► Porniți programul Rinse .
	A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.	1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → "Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 37 2. Goliți recipientele de dozare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → "Umplerea recipientului de dozare", Pagina 42
	Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect.	► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 43.
Reziduuri de detergent pe rufe uscate.	Detergentul poate conține reziduuri insolubile în apă, care se depun pe rufe.	► Periați rufe după spălare și uscare.
	A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.	1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → "Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 37 2. Goliți recipientele de dozare. → "Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → "Umplerea recipientului de dozare", Pagina 42
	Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect.	► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, reduceți cantitatea de dozare de bază → Pagina 43.

Erori	Cauză	Remediarea erorilor
Rezultat nesatisfăcător al procesului de spălare.	Cantitatea de dozare de bază nu este setată corect.	► Dacă este activată funcție inteligentă de dozare, setați corect cantitatea de dozare de bază → <i>Pagina 43</i> .
	Detergentul sau balsamul din recipientele de dozare ale sistemului inteligent de dozare este îngroșat.	1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 37</i> 2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52</i> 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 42</i>
	A fost introdus un tip de detergent neadecvat în recipientul de dozare al sistemului inteligent de dozare.	1. Verificați dacă detergentul utilizat este adecvat. → <i>"Detergentul și produsele de îngrijire", Pagina 37</i> 2. Goliți recipientele de dozare. → <i>"Curățarea sertarului pentru detergent", Pagina 52</i> 3. Curățați recipientele de dozare. 4. Umpleți din nou recipientele de dozare. → <i>"Umplerea recipientului de dozare", Pagina 42</i>

Probleme la Home Connect

Erori	Cauză	Remediarea erorilor
Home Connect nu funcționează corespunzător.	Sunt posibile diverse cauze.	► Accesați www.home-connect.com .
Nu există conexiune la rețeaua locală.	Funcția Wi-Fi este dezactivată.	► → <i>"Activarea funcției Wi Fi de la aparat", Pagina 48</i>
	Funcția Wi-Fi este activată, însă conexiunea la rețeaua locală nu poate fi realizată.	1. Asigurați-vă că rețeaua locală este disponibilă. 2. Conectați din nou aparatul la rețeaua locală. → <i>"Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) cu funcții WPS", Pagina 46</i>

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Nu există conexiune la rețeaua locală.		→ "Conectarea aparatului cu rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) fără funcții WPS", Pagina 46

Neetanșetate

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
Se scurge apă de la furtunul de alimentare cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat corect/ferm.	1. Racordați corect furtunul de alimentare cu apă. → "Racordarea furtunului de alimentare cu apă", Pagina 18 2. Strângeți ferm îmbinarea.
Se scurge apă de la furtunul de evacuare a apei.	Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.	► Înlocuiți furtunul de evacuare a apei.
	Furtunul de evacuare a apei nu este racordat corect.	► Racordați corect furtunul de evacuare a apei. → "Modalitățile de racordare la sistemul de evacuare a apei", Pagina 19

Mirosuri

Erori	Cauză	Remedierea erorilor
În interiorul aparatului s-au format depuneri.	Umiditatea și resturile de detergent pot favoriza dezvoltarea de bacterii.	► → "Curățarea tamburului", Pagina 52

Deblocarea de urgență

Dacă doriți să scoateți rufele, de exemplu, în cazul unei pene de curent, puteți debloca manual hubloul.

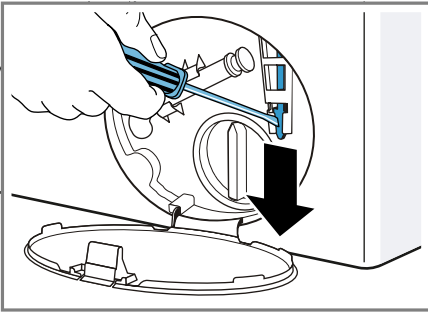
Deblocarea hubloului

Condiție necesară: Pompa pentru soluția de spălare este goală.

→ Pagina 54

- ATENȚIE!** Apa care se scurge poate duce la pagube materiale.
- Nu deschideți hubloul dacă apa este vizibilă prin geam.

Trageți în jos mecanismul de deblocare de urgență cu ajutorul unei scule și eliberați-l.



- ✓ Sistemul de blocare a hubloului este deblocat.
- Introduceți și blocați clapeta pentru întreținere.
 - Închideți clapeta pentru întreținere.

Transport, depozitare și eliminare

Aici găsiți informații cu privire la cum pregătiți aparatul dvs. pentru transport și depozitare. De asemenea obțineți informații cu privire la eliminarea aparatelor uzate ca deșeu.

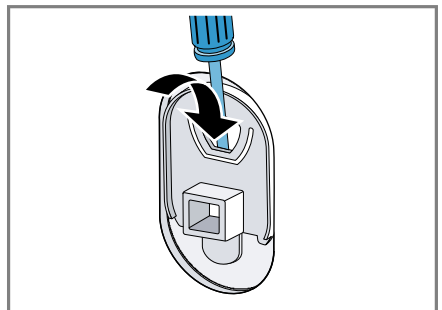
Demontarea aparatului

- Închideți robinetul de apă.
- "Golirea furtunului de alimentare cu apă", Pagina 57.
- Deconectați aparatul.
- Scoateți ștecherul aparatului din priză.
- Evacuați restul de soluție de spălare.
→ "Curățarea pompei pentru soluția de spălare", Pagina 54
- Demontați furtunurile.
- Goliți recipientele de dozare.

Fixarea siguranțelor de transport

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, asigurați-l cu siguranțele de transport.

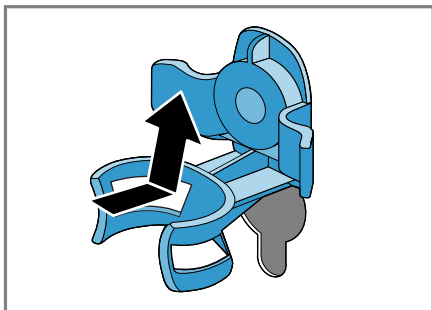
- Scoateți cele 4 capace.
 - Dacă este necesar, utilizați o șurubelniță pentru a scoate capacele.



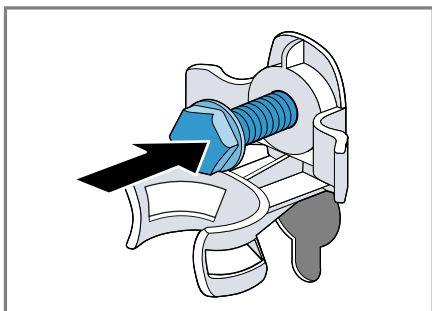
Păstrați capacele.

ro Transport, depozitare și eliminare

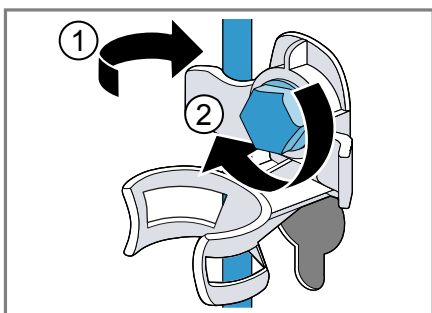
2. Montați cele 4 manșoane.



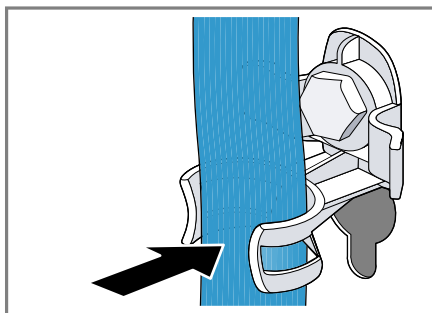
3. Introduceți toate șuruburile celor 4 siguranțe de transport și strângeți-le ușor.



4. Introduceți cablul de alimentare electrică în suport ① și strângeți toate cele 4 șuruburile ale siguranțelor de transport cu ajutorul unei chei SW13 ②.



5. Introduceți furtunul în suport.



Repunerea în funcțiune a aparatului

1. Îndepărtați siguranțele de transport → *Pagina 16.*
2. Turnați o cantitate de aproximativ 1 litru de apă în compartimentul pentru dozare manuală al sertarului pentru detergent.
3. Porniți programul  **Drain** .
 - ✓ La următoarea spălare, este posibil ca detergentul neutilizat să nu fie vărsat în orificiului de scurgere.

Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

AVERTIZARE **Pericol de efecte dăunătoare pentru sănătate!**

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- Nu instalați aparatul în spatele unei uși batante, care să blocheze sau să împiedice deschiderea ușii aparatului.
- În cazul aparatelor scoase din uz, scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare electrică, apoi tăiați cablul de alimentare electrică și distrugeți sistemul de blocare a

hubloului aparatului astfel încât hubloul aparatului să nu mai poată fi blocat.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Predarea aparatului la deșeuri conform legislației mediului.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Serviciul clienți

În cazul în care aveți întrebări privind utilizarea, s-a produs o defecțiune la aparat pe care nu o puteți remedia pe cont propriu sau este necesară repararea aparatului, adresați-vă unității noastre de service.

Multe dintre defecțiunile care pot apărea pot fi remediate chiar de dumneavoastră; pentru aceasta, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor din cadrul acestui manual cu instrucțiuni sau de pe site-ul nostru Web. În cazul în care nu reușiți să remediați pe cont propriu defecțiunile, adresați-vă unității noastre abilitate de service.

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, și încercăm să evităm o vizită inutilă a tehnicianului de la serviciul pentru clienți.

Noi asigurăm repararea aparatului atât în perioada de garanție acordată de producător, cât și după expirarea

acesteia, de către tehnicienii de service, care utilizează piese de schimb originale.

Din motive ce țin de siguranță, numai personalul de specialitate are dreptul de a executa reparații ale aparatului. Pretenția la prestațiile de garanție devine nulă dacă au fost efectuate intervenții sau reparații de către persoane neîmputernicite de noi în acest sens sau dacă aparatele noastre au fost prevăzute cu piese de schimb, piese suplimentare sau accesorii neoriginale și din acest motiv au survenit defecțiuni.

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Indicație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate în cadrul perioadei de garanție acordate de producător, în condițiile impuse de acesta, sunt gratuite.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dvs. se obțin de la unitatea noastră de service abilitată, de la distribuitorul dvs. sau de pe site-ul nostru Web.

Dacă apelați la unitatea de service, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

Plăcuța cu date tehnice se află în funcție de model:

- pe partea interioară a ușii.
- pe partea interioară a clapetei pentru service.
- pe partea din spate a aparatului.

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

Garanția AQUA-STOP¹

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția producătorului noi plătim despăgubiri în următoarele condiții.

- Dacă o pagubă de apă a fost produsă de o deficiență a sistemului nostru Aqua-Stop, atunci noi despăgubim daunele utilizatorilor particulari. Pentru a asigura siguranța apei aparatul trebuie să fie racordat la rețeaua de curent.
- Garanția de răspundere este valabilă pe toată durata de viață a aparatului.
- Premisă a dreptului de garanție este ca aparatul cu Aqua-Stop să fie instalat și racordat corespunzător instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea Aqua-Stop (accesoriu original) care trebuie să fie montată în mod profesional. Garanția acordată de noi nu se extinde și asupra defecțiunilor la conducte sau armături până la racordul sistemului AquaStop la robinetul de apă.

- Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie de regulă să fie supravegheate în timpul funcționării și nici nu trebuie asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă. Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dumneavoastră, de exemplu în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.

¹ În funcție de dotările aparatului

Valori de consum

Valorile de consum prezentate sunt aproximative.

Valorile se abat de la valorile indicate în funcție de presiunea apei, duritatea apei, temperatura apei de admisie, temperatura camerei, tipul de rufe, cantitatea de rufe și gradul de murdărie a acestora, detergentul utilizat, fluctuațiile tensiunii din rețea și funcțiile suplimentare selectate.

Program	Temperatu ră (°C)	Încărcare (kg)	Consum de energie (kWh) ¹	Consum de apă (l) ¹	Durata programul ui (h) ¹	Umiditate reziduală (%) ^{1,2}
Cottons 	20	10	0,50	95	3	44
Cottons  ³	40	10	1,30	95	3 3/4	44
Cottons 	60	10	2,10	95	3 3/4	44
 Cottons Eco 		10	0,98	60	4 3/4	44
 Cottons Eco 		5	0,55	50	4 1/4	44
 Cottons Eco 		5	0,61	50	3	44
Cottons 	90	10	2,50	110	3	44
Easy-Care  ³	40	4	0,75	57	2 1/2	40
Quick Mix  	40	4	0,65	44	1	60
Delicates / Silk 	30	2	0,22	36	3/4	30
 Wool 	30	2	0,21	40	3/4	45

¹ Valori în conformitate cu versiunea valabilă a EN60456

² Informațiile privind umiditatea reziduală, pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și pe baza gradului maxim de încărcare.

³ Informații pentru institutele de testare: în cazul unei testări conform Standardului EN60456 în vigoare, se va selecta turația maximă de centrifugare și se va dezactiva funcția de dozare automată, cu condiția ca această funcție să nu reprezintă obiectul testării.

⁴ Setare de program cu turația maximă, pentru verificări și etichetarea clasei energetice conform directivei 2010/30/UE cu apă, rece (15 °C). Programele sunt indicate pentru curățarea articolelor textile din bumbac, cu un grad mediu de murdărire, și au cel mai înalt grad de eficiență în ceea ce privește consumul combinat de apă și energie. Indicarea temperaturii programului se orientează după temperatura menționată pe eticheta de îngrijire a textilelor. Din motive de economisire a energiei, temperatura de spălare efectivă poate să difere față de temperatura indicată a programului, însă eficiența procesului de spălare corespunde specificațiilor directivei.

Date tehnice

Datele și cifrele referitoare la aparatul dvs. le găsiți aici.

Înălțimea aparatului	850 mm
Lățimea aparatului	600 mm
Adâncimea aparatului	640 mm
Greutate	73 kg ¹
Cantitatea maximă de încărcare	10 kg
Tensiune din rețea	220 - 440 V, 50 Hz
 Protecția minimă la instalare	10 A
Putere nominală	2300 W
Putere absorbită	■ Mod oprit: 0,1 W ■ Mod inactiv: 0,43 W ■ Durata modului standby la conectarea în rețea (Wi-Fi): 20 Min ■ Standby în rețea (Wi-Fi): 1,1 W
Presiunea apei	■ Minimum: 100 kPa (1 bari) ■ Maximum: 10 kPa (10 bari)
Lungimea furtunului de alimentare cu apă	1500 mm
Lungimea furtunului de evacuare a apei	1500 mm
Lungimea cablului de alimentare electrică	2100 mm
Înălțimea maximă de pompare	100 cm
¹ În funcție de dotările aparatului	



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001430515 (990709)

ro